

EUROSTAT- STATEC LUXEMBURG

Erhebung über Arbeitskräfte 2010

infas Programmiervorlage Stand: 6. April 2010 Version: französisch

EUR 175 HHNUM
EUR 1 HHSEQNUM

(1) (7) (19)

Haushaltsnummer: 6stellig
Personennummer: 2stellig

- generelle Umsetzungsanweisung - Missings bei allen Fragen vorsehen
- Differenzierung zwischen weiß nicht und verweigert nicht möglich, da zahlreiche Variablen nur einspaltig abgelegt werden können
- Ablage der Missings undifferenziert als Code 9,99 usw. als Code w.n./verw.
- Für alle Fragen gilt: Antwortkategorien vorlesen (schwarze Schriftdarstellung) - falls nicht Hinweis "INT: nicht vorlesen"

<p>Bonjour, je m'appelle.....et je vous appelle de la part de l'Infas, Institut de sciences sociales appliquées. Nous menons, au nom du STATEC (Le service central de la statistique et des études économiques au Luxembourg), l'enquête annuelle sur les forces de travail auprès des ménages luxembourgeois. Cette enquête est réalisée au niveau de l'Union Européenne et les interviews sont effectuées parallèlement dans les 27 pays membres de l'Union Européenne.</p> <p>Votre ménage fait partie de l'échantillon tiré au sort et votre participation serait volontaire mais très importante afin d'obtenir une image représentative de la situation du travail auprès des différents ménages privés au Luxembourg. On vous garantit que toutes les informations collectées recueillies seront exclusivement utilisées à des fins statistiques et que toutes vos réponses seront confidentielles et couvertes par le secret statistique.</p> <p>D'abord, je voudrais bien savoir s'il s'agit d'un numéro de téléphone d'un ménage privé?</p> <p>1:Oui 2:Non</p> <p>INT: falls ZP darauf verweist, dass sie bereits befragt wurde, auf jährliche Erhebungen mit unabhängigen Stichprobenziehungen verweisen.</p>	<p>X1 ENDE</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------

	<p>Pourrai-je parler à une personne adulte du ménage?</p> <p>1: am Apparat - Interview beginnen 2: später erreichbar - Termin 3: geben grundsätzlich keine Auskunft</p>	
	D'abord j'aimerais vous poser quelques questions concernant votre ménage et les personnes qui en font partie.	
X1	<p>Le ménage appartient à quelle commune? PROGR: Liste „Luxemburg“ einblenden --> siehe Anlage 1</p> <p>INT: falls nicht in Liste, bitte Name genau notieren OPEN (Keine Missings zulassen)</p>	
X2	<p>Votre ménage est composé de combien de personnes, vous-même y compris? Par ménage on entend une communauté de personnes vivant ensemble. Une personne vivant seule compose aussi un ménage.</p> <p>Anzahl INT: lebe allein 01 eingeben</p>	
X3	<p>PROGR: nur wenn X2 Anzahl >1</p> <p>J'aimerais connaître les prénoms des personnes faisant partie du ménage et leur lien avec vous. Commençons avec vous (INT: anstelle des Namens können auch auf andere Art und Weise auf die einzelnen Personen Bezug genommen werden, falls die Zp das wünscht - Name muss aber eindeutig für evtl. erneute Kontaktierung sein.)</p> <p>PROGR: zunächst eine Matrix zur Erfassung der Vornamen und Beziehung (aus A2) als Übersicht - im Anschluss dann Wiederholungsschleife für jede Person aus der Matrix. Bei Einpersonnen-HH direkt einsteigen. INT: mit Zp beginnen. Person am Apparat soll in der Liste Nr. 01 erhalten und ist in A02 als Bezugsperson zu vercoden</p> <p>PROGR: Referenzwoche immer als Zeitraum einblenden: von ... bis ... letzte vier Wochen: immer gerechnet von Referenzwoche + 3 Wochen zurück - ebenfalls als Zeitraum einblenden</p>	
	Die Fragen der Abschnitte A, L und M sind allen Mitgliedern des Haushalts zu stellen.	

A. MERKMALE DER PERSON	
A1	<p>STÄNDIGER WOHSITZ EUR 181 HHTYPE</p> <p>Est-ce que vous vivez en permanence ... Est-ce que < name einblenden > vit en permanence ...</p> <p>1: dans ce ménage privé? 3: dans un ménage collectif, mais déclaré dans ce ménage? 4: dans un autre ménage privé sur le territoire du Luxembourg?</p> <p>INT: bezogen auf den Zeitpunkt <Referenzwoche></p>
A2	<p>BEZIEHUNG ZUR BEZUGSPERSON</p> <p>(22) EUR 3 HHLINK PROG: zu setzende Variablen</p> <p>Êtes-vous... Est-ce que <Name einblenden > est....</p> <p>INT: Nennung zuordnen - bei Bedarf vorlesen. Auskunftsperson bitte Code 01 eingeben</p> <p>01: Personne de référence 02: Conjoint / partenaire cohabitant 03: Enfant de la personne de référence et du conjoint / partenaire cohabitant 04: Enfant de la personne de référence 05: Enfant du conjoint / partenaire cohabitant 06: Père de la personne de référence 07: Père du conjoint / partenaire cohabitant 08: Mère de la personne de référence 09: Mère du conjoint / partenaire cohabitant 10: Grands-parents de la personne de référence 11: Grands-parents du conjoint / partenaire cohabitant 12: Petit-fils de la personne de référence et/ou du conjoint / partenaire cohabitant 13: Petite-fille de la personne de référence et/ou du conjoint / partenaire cohabitant 14: Frère de la personne de référence 15: Sœur de la personne de référence 16: Frère du conjoint / partenaire cohabitant 17: Sœur du conjoint / partenaire cohabitant 18: Autre parent de la personne de référence 19: Autre parent du conjoint / partenaire cohabitant 20: Beau-fils, belle-fille de la personne de référence/conjoint 21: Autre</p>

A3	<p>GESCHLECHT (24) EUR 10 SEX INT: bitte eintragen - falls unklar nachfragen</p> <p>Êtes vous... Est-ce que <Name einblenden> est... 1: Masculin 2: Féminin</p>	
A4	<p>GEBURTSDATUM (25) EUR 11 YEARBIR Geändert ab Referenzwoche 12/2010, vorher Abfrage des Geburtsdatums</p> <p>Quel âge avez-vous? Quel âge a... PROG: An dieser Stelle ist kein Missing erlaubt</p> <p>Est-ce que votre anniversaire est entre 1: le 1er janvier 2010 et le <letzter Tag der Referenzwoche ou 2: au-delà du <letzter Tag der Referenzwoche ? PROG: keine Missings erlaubt!</p> <p><i>PROG:</i> wenn Alter für Referenzperson <18 Jahre, dann Nachfrage einblenden: <i>INT: Alter der Zp unter 18 Jahre – Referenzpersonen müssen mindestens 18 Jahre alt sein. Bitte prüfen, ob Eingabe korrekt ist. Andernfalls Neustart und mit anderer Person im Haushalt das Interview neu beginnen.</i> 1: Korrektur - zurück 2: Neustart</p>	

A5	<p>FAMILIENSTAND (30) EUR 16 MARSTAT</p> <p>Êtes-vous... Est-ce que <Name einblenden> est.... INT: Zum Zeitpunkt der Referenzwoche</p> <p>1:Célibataire 2:Marié(e) 3:Veuf/Veuve 4: Divorcé(e) ou légalement séparé(e) 5: Contrat de PACS (Pacte civil de solidarité)</p>	
G1_N	<p>HAUPTSTATUS</p> <p>Quelle était votre situation pendant la semaine du <Referenzwoche> Quelle était la situation de <Name einblenden> pendant <Referenzwoche>?</p> <p>1: Exerce un emploi ou une activité, y compris des travaux non rémunérés pour une entreprise familiale, dans le cadre d'un apprentissage ou un stage rémunéré 7: Effectue des tâches domestiques 2: Chômeur 3: Elève, étudiant(e), en formation, travail non rémunéré 4: A la retraite, à la retraite anticipée ou cessation d'activité 5: Incapacité permanente de travailler 8: Autres situations sans activité</p>	
A6	<p>STAATSANGEHÖRIGKEIT (31) EUR 17 NATIONAL</p> <p>Avez-vous la nationalité luxembourgeoise? <Name einblenden> a-t-il/elle la nationalité luxembourgeoise?</p> <p>INT: bezogen auf den Zeitraum <Referenzwoche> 1: oui, seulement la nationalité luxembourgeoise 2: oui, la nationalité luxembourgeoise et une autre nationalité étrangère 3: non</p> <p>996: Land nicht in Liste</p> <p>Button: Sonstige Staatsangehörigkeit: OPEN Nachfrage</p> <p>Kein Missing zulassen</p>	

A6b	<p>PROG: Wenn A6=3</p> <p>De quelle nationalité étrangère s'agit-il?</p> <p>PROGR: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p> <p>INT: Wenn mehr als eine Staatsangehörigkeit, Land der Europäischen Union auswählen bzw. die zuerst genannte eingeben.</p>	
A7	<p>GEBURTSLAND: (33) EUR 21 COUNTRYB</p> <p>Êtes-vous né(e) au Luxembourg? <Name einblenden> est-il/elle né(e) au Luxembourg?</p> <p>1: oui 2: non</p>	<p>A8 A7_1</p>
A7_1	<p>PROGR: Wenn die Person im Ausland geboren wurde: A7=2</p> <p>C'était dans quel pays?</p> <p>PROGR: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2 996: Land nicht in Liste</p>	
A7a	<p>PROGR: Wenn die Person im Ausland geboren wurde: A7=2 (35) EUR 19 YEARESID</p> <p>Depuis combien d'années résidez-vous au Luxembourg? Depuis combien d'années <Name einblenden> réside-il/elle au Luxembourg?</p> <p>INT: wenn weniger als 1 Jahr bitte 1 eingeben.</p> <p>Seit __ Jahren Int: Jahreszahl zweistellig eingeben</p> <p>PROG: Wenn Person Alter<=1 Jahr dann weiter mit nächster Person</p> <p><i>INT: alternative Eingabe für „im Alter von ...“ bitte Button verwenden. BUTTON: Alter der Person Alterseingabe zweistellig</i></p> <p><i>PROG: wenn Alter aus A4 kleiner als Angabe aus A7a (Anzahl Jahre bzw. Alter der Person darf nicht vor dem Geburtsjahr bzw. dem Alter aus A4 liegen). INT: lt. Eingabe ist Person vor der Geburt nach Luxemburg gezogen. Bitte prüfen. 1: Korrektur – zurück</i></p>	<p>A8</p> <p>Nächste Person</p>

A8	<p>PROG: Nur wenn Alter Person <= 1 (37) EUR 150 COUNTRY1Y</p> <p>LAND DES WOHNSTZES EIN JAHR VOR DER ERHEBUNG</p> <p>Est-ce que votre domicile avant 12 mois, <Monat der Referenzwoche - 13 Monate einblenden>était le même qu'en <Referenzmonat und Jahr einblenden>?</p> <p>Est-ce que le domicile de <Name einblenden> avant 12 mois, <Monat der Referenzwoche - 13 Monate einblenden> était le même qu'en <Referenzmonat und Jahr einblenden>?</p> <p>1: oui 2: non</p>	B1 A8a
A8a	<p>Wenn A8 = 2</p> <p>Ce domicile se trouve-t-il au Luxembourg?</p> <p>1: oui 2: non</p>	B1 A8c
A8c	<p>C'était dans quel autre pays?</p> <p>PROGR: „Länderliste“ einblenden --> siehe Anlage 2</p> <p>BUTTON: Nicht zuordenbar: 996</p>	
A9	<p>PROGR: wenn A8c = 66, 138, 85, 17, 121 oder 60</p> <p>C'était dans quelle région?</p> <p>PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8</p>	
A9b	<p>PROGR: Wenn A8c=996 ODER A8c = [EU Land (außer 66, 138, 85, 17, 121, 60)) ODER Schweiz(167) ODER Türkei(176)]</p> <p>Dites-moi la localité et la région exacte</p> <p>OPEN</p>	

<p>zu befragende Personen definieren:</p> <p>PROGR: als Hilfsvariable Anzahl ablegen mindestens 15 Jahre alt und A1=1</p> <p>H-Personen 15-74 HH-Personen 15-64 HH-Personen ab 15 gesamt</p> <p>Anzahl der Personen unter 15 Jahre; Definition über alle Personen anhand Alter zu definieren.</p> <p>KINDU15: Wenn mindestens eine Person <15, KINDU15=1 jüngstes Kind aus HH-Liste auswählen und Namen hinterlegen.</p> <p>KINDU8: Wenn mindestens eine Person <8, KINDU8=1 jüngstes Kind aus HH-Liste auswählen und Namen hinterlegen.</p> <p>Personenrecords anlegen - SMS Verwaltung</p> <p>mit jeder dieser Personen eigenes Personeninterview durchführen</p> <p>alle anwesenden Personen selbst interviewen, für nicht anwesende Personen Proxy mit Referenzperson durchführen</p> <p>evtl. Sprachswitch zwischen Personen im HH notwendig</p> <p>Personeninterview für Auskunftsperson des CV sofort im Anschluss führen Übergang am Ende des jeweiligen Personeninterviews auf die nächste Person im HH so lange, bis alle erforderlichen Zpn befragt wurden</p> <p>differenzierte Ausfallcodes auf Personenebene verbuchen und differenzierter Code für Befragungssprache</p> <p>falls Person nicht selbst befragt wird - Proxy-Status bei Einstieg ins Personeninterview festhalten wird zur Steuerung der Einblendungen benötigt (L Art der Beteiligung PROXY)</p> <p>Im Übergang auf das Personeninterview (<u>nicht</u>: für Referenzperson oder bei Proxy-Interview) noch einmal die Angaben zum Geburtsjahr von der Zp selbst bestätigen lassen. A4 erneut stellen und diese Angabe für die weitere Steuerung im Interview verwenden.</p> <p>Start Personeninterview Mit Personen aus dem HH selbst alternative Frageformulierung für den Proxy-Fall</p> <p>Die folgenden Fragen richten sich nur an Personen, die mindestens 15 Jahre alt sind. Bei Personen, die unter 15 Jahre alt sind, bitte weiter mit bschnitt L.</p> <p>wenn Personeninterview nicht von Referenzperson als Proxy geführt wird, A4 erneut stellen.</p> <p>infas</p> <p>ACHTUNG: Für das Alter ist die Referenzwoche maßgeblich</p>	<p>8</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

B. SITUATION IM HINBLICK AUF DIE ERWERBSTÄTIGKEIT		
B1	<p>BESCHÄFTIGUNG UND TÄTIGKEIT WÄHREND DER REFERENZWOCHE (141) EUR 24 WSTATOR</p> <p>PROGR: B1=1-> C1 B1=2->B1b</p> <p>Les questions suivantes concernent toute forme de travail/d'activité rémunérés Il peut même s'agir d'une activité d'au moins une heure par semaine.</p> <p>Avez vous effectué un travail contre rémunération en vue d'un bénéfice (comme indépendant(e)/salarié) ou bien comme aide familiale durant la semaine du <Referenzwoche einblenden></p> <p><Name einblenden> a-t-il/elle effectué un travail contre rémunération ou en vue d'un bénéfice (comme indépendant(e)/salarié) durant la semaine du <Referenzwoche einblenden> (1 heure et plus) ou a-t-il/elle travaillé comme aide familiale non rémunérée?</p> <p>1: oui 2: non</p>	C1 B1b
B1b	<p>Avez-vous effectué une activité rémunérée (1 heure et plus) durant la semaine du <Referenzwoche einblenden> dont vous étiez absent(e) p.ex. à cause de maladie, congé, congé parental etc.?</p> <p><Name einblenden> a-t-il/elle effectué une activité rémunérée (1 heure et plus) durant la semaine du <Referenzwoche einblenden> dont il/elle était absent(e) p.ex. maladie, congé, congé parental etc.?</p> <p>Gehen Sie normalerweise einer bezahlten Tätigkeit (von mindestens einer Stunde) nach, die aber in der Woche vom <Referenzwoche einblenden> nicht ausgeübt werden konnte, z.b. wegen Krankheit, Urlaub, Elternurlaub etc.?</p> <p>Geht <Name einblenden> normalerweise einer bezahlten Tätigkeit (von mindestens einer Stunde) nach, die aber in der Woche vom <Referenzwoche einblenden> nicht ausgeübt werden konnte, z.b. wegen Krankheit, Urlaub, Elternurlaub etc.?</p> <p>1:ja 2:nein</p>	B2 D

B2	<p>GRUND FÜR DIE NICHTERWERBSTÄTIGKEIT (142) EUR 25 NOWKREAS</p> <p>Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'avez pas travaillé (du tout) durant la semaine du <Referenzwoche einblenden>? Quelle est la raison principale pour laquelle <Name einblenden> n'a pas travaillé (du tout) durant la semaine du <Referenzwoche einblenden>?</p> <p>INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen</p> <p>10: Mauvais temps 01: Chômage partiel pour raisons techniques ou économiques 02: Conflit de travail 03: Enseignement scolaire ou formation 04: Maladie, accident ou incapacité temporaire de travailler 05: Congé de maternité 06: Congé parental 07: Congé de récréation 08: Congé de compensation (dans le cadre de l'aménagement du temps de travail) 09: Autres raisons (p.ex. responsabilités personnelles ou familiales)</p>	
----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

C. BESCHÄFTIGUNGSMERKMALE		
C1	ZAHL DER BESCHÄFTIGUNGSVERHÄLTNISSE UND TÄTIGKEITEN (144) EUR 78 EXIST2J Combien d'emplois ou d'activités avez-vous eu durant la semaine du <Referenzwoche>? Combien d'emplois ou d'activités <Name einblenden> a-t-il/elle eu durant la semaine du <Referenzwoche>? 1: Seulement un emploi ou une seule activité 2: Plusieurs emplois ou activités (pour une cause autre qu'un changement d'employeur)	
	Haupttätigkeit (C2-C16) PROGR: wenn C1=2 Les indications suivantes concernent l'activité principale INT: im Zweifelsfall ist es jene mit der längsten Arbeitszeit gemeint	
C2a	BERUFLICHE STELLUNG (145) EUR 27 STAPRO Avez-vous travaillé durant la semaine du <Referenzwoche einblenden> comme... <Name einblenden> a-t-il/elle travaillé durant la semaine du <Referenzwoche einblenden> comme... 3: Salarié/Employé(e)/Fonctionnaire 1: Employeur 4: Aide familiale	
C2b	PROG: wenn C2 a= 1 INT: Bitte nachfragen 2: Indépendant(e) (n'employant aucun salarié) 1: Employeur (employant un ou plusieurs salariés)	

C3	<p>PROG: Wenn B1=1 oder B1b=1</p> <p>NORMALERWEISE GELEISTETE WOCHENARBEITSZEIT (146) EUR 61 HWUSUAL</p> <p>Combien d’heures de travail effectuez-vous normalement par semaine? Combien d’heures de travail <Name einblenden> effectue-t-il/elle normalement par semaine?</p> <p>INT: nicht vorlesen Normalerweise geleistete Arbeitszeit 2stellig 96: Arbeitszeit schwankt von Woche zu Woche oder von Monat zu Monat beträchtlich</p>	
C4	<p>WÄHREND DER REFERENZWOCHE GELEISTETE ARBEITSZEIT (148) EUR 63 HWACTUAL</p> <p>PROG: nur wenn B1=1, wenn B1b=1 C4=00 setzen</p> <p>Combien d’heures avez-vous effectivement travaillé durant la semaine du <Referenzwoche>? Combien d’heures <Name einblenden> a-t-il/elle effectivement travaillé durant la semaine du <Referenzwoche>?</p> <p>Zahl der tatsächlich geleisteten Stunden 2stellig</p> <p>PROG: Prüfung, wenn B1=1 und C4=0 Interviewer: Eingabe unplausibel - geleistete Arbeitsstunden in der Referenzwoche müssen größer Null sein, da lt. Frage B4 in der Referenzwoche gearbeitet wurde. Bitte klären, welche Angabe korrekt ist.</p> <p>1: hat in Referenzwoche gearbeitet - geleistete Arbeitsstunden korrigieren. PROG: zurück zu C4 2: geleistete Arbeitsstunden in Referenzwoche=0 - Arbeitsstatus in Referenzwoche korrigieren. PROG: zurück zu B1</p>	

C5	<p>PROG: wenn</p> <p>B1=1 UND (C3 und C4 <> (97 oder 98)) UND (C3<>C4)</p> <p>GRÜNDE FÜR DIE ABWEICHUNG ZWISCHEN DER NORMALEN ARBEITSZEIT UND DEN WÄHREND DER REFERENZWOCHE TATSÄCHLICH GELEISTETEN STUNDEN (150) EUR 69 HOURREAS</p> <p>Quelle est la raison principale pour laquelle vous avez effectué, durant la semaine du <Referenzwoche einblenden>un nombre d’heures différent de votre horaire habituel? Quelle est la raison principale pour laquelle <Name einblenden> a effectué, durant la semaine du <Referenzwoche einblenden>un nombre d’heures différent de son horaire habituel?</p> <p>INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen</p> <p>PROGR: getrennt einblenden - nur für C3<C4</p> <p>01: Variable Arbeitszeit (Gleitzeit) 16: Überstunden 02: Sonstige Gründe</p> <p>PROGR: getrennt einblenden - nur für C3>C4</p> <p>01: Horaire variable (Horaire mobile) 16: Heures supplémentaires 02: Autres raisons 03: Mauvais temps 04: Chômage partiel pour raisons techniques ou économiques 05: Conflit de travail 06: Enseignement scolaire ou formation 07: Horaire variable (Horaire mobile) 08: Maladie, Accident ou incapacité temporaire de travailler 10: Congé spécial pour raisons personnelles ou familiales 11: Congé de récréation 12: Jours fériés 13: Début d’un emploi ou changement d’un emploi durant la semaine de référence 14: Cessation d’un emploi sans le commencement d’un nouvel emploi durant la semaine de référence 15: Autres raisons 17: Congé de maternité ou 18: Congé parental</p> <p>PROGR: Wenn C2 <> 3, weiter mit Frage C7</p>	
----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

C5a	<p>PROGR: Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3 und B1b=1 und(B2 ≠ 04 und B2 ≠ 05)</p> <p>(152) EUR 28 SIGNISAL</p> <p>Est-ce que vous avez été absent(e) au travail pour une durée supérieure de 3 mois? Est-ce que <Name einblenden> a été absent(e) au travail pour une durée supérieure de 3 mois?</p> <p>1: oui 2: non</p>	C5b C6
C5b	<p>PROGR: wenn C5a=1</p> <p>Avez-vous reçu un salaire, un traitement ou des allocations familiales? <Name einblenden> a-t-il/elle reçu un salaire, un traitement ou des allocations familiales?</p> <p>INT: nicht vorlesen (bezogen auf den Abwesenheitszeitraum)</p> <p>2: Oui, elle a reçu un salaire/traitement ou des allocations familiales correspondant à la moitié de son salaire/traitement 3: Oui, elle a reçu un salaire/traitement ou des allocations familiales correspondant à moins de la moitié de son salaire/traitement 4: Weiß nicht</p> <p>PROG: Personen die in der Ref. Woche nicht gearbeitet haben(B1b=1) bitte weiter mit C7</p>	
C6	<p>PROG: nur wenn B1=1 (153)</p> <p>Avez-vous effectué des heures supplémentaires rémunérées durant la semaine du <Referenzwoche einblenden> dans votre emploi principal? <Name einblenden> a-t-il/elle effectué des heures supplémentaires durant la semaine du <Referenzwoche einblenden> dans son emploi principal?</p> <p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3)</p> <p>1: oui 2: non</p>	C6a C7

C6a	(154) Combien d'heures supplémentaires ont été effectuées? INT: bezogen auf die <Referenzwoche> INT: mehr als 100 Überstunden = 95 angeben Zahl der Überstunden 2stellig Button keine Überstunden	C6b C6d
C6b	(156) EUR 65 HWOVERP Sur ces heures supplémentaires, combien sont ou seront rémunérées? PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3 und C6a ≠ 96) INT: bezogen auf die <Referenzwoche> ____ Zahl der vergüteten Überstunden(2stellig) Button: Keine Überstunden	
C6c	(158) EUR 67 HWOVERU Et combien ont donné ou donneront droit à un repos compensateur? PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer mit: C2=3 und C6a ≠ 96) INT: bezogen auf die <Referenzwoche> Zahl der Überstunden 2stellig Button: Keine Überstunden	
C6d	(160) Quelle est la raison pour laquelle vous avez effectué des heures supplémentaires durant la semaine du <Referenzwoche>? Quelle est la raison pour laquelle <Name einblenden> a effectué des heures supplémentaires durant la semaine du <Referenzwoche>? 1: Sur base volontaire 2: Pour des raisons financières 3: Sur demande du patron	
C7	ARBEITSWEISE	

C7_1	<p>PROG: nur wenn C2=3 (161) EUR 56 SHIFTWK</p> <p>Avez-vous effectué (dans votre première activité) habituellement... <Name einblenden> , a-t-il/elle effectué (dans sa première activité) habituellement...</p> <p>un travail posté</p> <p>1: Habituellement 3: Jamais</p>	
<p>C7_2</p> <p>C7_3</p> <p>C7_4</p> <p>C7_5</p> <p>C7_6</p>	<p><u>Avez-vous, pendant les 4 dernières semaines, effectué (dans votre première activité) habituellement, parfois ou jamais: <Name einblenden> , a-t-il/elle, pendant les 4 dernières semaines, effectué (dans sa première activité) habituellement, parfois ou jamais:</u></p> <p>(162) EUR 57 EVENWK un travail le soir</p> <p>(163) EUR 58 NIGHTWK un travail la nuit</p> <p>(164) EUR 59 SATWK un travail le samedi</p> <p>165) EUR 60 SUNWK un travail le dimanche</p> <p>(166) EUR 75 HOMEWK un travail à domicile 1: Habituellement 2: Parfois 3: Jamais</p>	

C8	<p>TELEARBEIT (167) Avez-vous, pendant les 4 dernières semaines, effectué du télétravail? <Name einblenden> a-t-il/elle, pendant les 4 dernières semaines effectué du télétravail?</p> <p>INT: Telearbeit = Télétravail</p> <p>1: oui 2: non</p>	<p>C8a N6a</p>
C8a	<p>Quelle était la durée de ce télétravail par semaine?</p> <p>INT: nur bei Bedarf vorlesen - Spontannennung zuordnen</p> <p>1: moins de 4 heures 2: 4 à 7 heures 3: 8 à 15 heures 4: 16 à 31 heures 5: 32 heures ou plus</p>	
N6a	<p><i>PROG: ZEITSTEMPEL</i></p> <p>VARHOURS 1</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und C2a = 3</i></p> <p>Quelle est la personne qui règle votre horaire de travail? Quelle est la personne qui règle l'horaire de travail de <Name einblenden> ?</p> <p>INT: Bei Schichtarbeit oder bindenden Öffnungszeiten bitte Code 1</p> <p>1: Le patron ou 2: Vous-même/ lui-même ou elle-même (<Name einblenden>)</p>	

N6b	<p>VARHOURS2 :</p> <p>PROG: Wenn N6a = 2</p> <p>Comment sont réglées vos heures de travail? Comment sont réglées les heures de travail de <Name einblenden> ?</p> <p>INT: je höher der Code, desto flexibler die Festlegung</p> <p>1: Horaire mobile/Temps de travail 2: Un nombre fixe des heures de travail chaque jour, mais elles sont partagées sur une journée de travail de manière flexible 3: Les heures de travail peuvent être fixées de manière personnelle (sans aucune réglementation formelle des heures de travail) 4: Autre réglementation (open)</p> <p>7: verweigert 8: weiß nicht</p>	
N7	<p>POSSTEND :</p> <p>PROG : N6a=1 Oder N6b=2, 4, 8</p> <p>Est-ce que vous avez la possibilité de commencer plus tôt ou de finir plus tard votre horaire de travail (d'au moins une heure) pour des raisons familiales?</p> <p>Est-ce que <Name einblenden> a la possibilité de commencer plutôt ou de finir plus tard son horaire de travail (d'une heure au minimum) pour des raisons familiales ?</p> <p>1: Généralement possible 2: N'est guère possible 3: Pas possible</p> <p>7: verweigert 8: weiß nicht</p> <p>PROG: Button: trifft nicht zu</p>	

N8	<p>POSORGWT :</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und C2a = 3</i></p> <p>Est-ce que vous avez la possibilité de régler votre horaire de travail d'une manière qui vous permet de prendre des jours entiers de congé pour des raisons familiales sans prendre ces jours de congé comme congé annuel?</p> <p>Est-ce que <Name einblenden> a la possibilité de régler son horaire de travail d'une manière qui lui permet de prendre des jours de congé pour des raisons familiales sans prendre dans ces jours de congé comme congé annuel?</p> <p>1: Généralement possible 2: N'est guère possible 3: Pas possible</p> <p>PROG: Button: trifft nicht zu</p> <p>INT: gemeint sind z.B. freie Tage, um sich um erkrankte Kinder zu kümmern, o.ä.</p>	
N9	<p>TIMEOFF :</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und</i> <i>C2a = 3</i> <i>und</i> <i>KINDU15=1</i></p> <p>Est-ce que vous avez pris pendant les 12 derniers mois un congé social payé pour des raisons familiales?</p> <p>Est-ce que <Name einblenden> a pris pendant les 12 derniers mois un congé social payé pour des raisons familiales?</p> <p>1: Oui 2: Non, pas nécessaire 3: Non, pas possible</p>	
<i>PROG: Zeitstempel</i>		

C9	<p>BETRIEB, IN DEM DIE HAUPTTÄTIGKEIT AUSGEÜBT WIRD</p> <p>Veillez m'indiquer le nom de l'établissement dans lequel vous avez effectué votre activité principale pendant la semaine du <Referenzwoche einblenden>.</p> <p>Veillez m'indiquer le nom de l'établissement dans lequel <Name einblenden> a effectué son activité principale pendant la semaine du <Referenzwoche einblenden>.</p> <p>PROG: OPEN</p> <p>Liste der luxemburgischen Betriebe hinterlegen --> siehe Anlage 9</p> <p><i>INT: bitte zunächst den Betriebsnamen in der Liste suchen. Falls nicht gefunden bitte buchstabieren lassen und exakt notieren.</i></p> <p>INT: Bitte auf Rechtschreibung achten</p>	
C9b	<p><i>PROG: wenn C9=nicht in Liste</i></p> <p>L'établissement se trouve-il ...</p> <p>1: sur le territoire de votre commune de résidence</p> <p>2: sur le territoire d'une autre commune au Luxembourg...</p> <p>3: à l'étranger</p>	<p>C9c</p> <p>C9b4</p> <p>C9b1</p>
C9b1	<p><i>PROG: wenn C9=nicht in Liste</i></p> <p>Dans quel autre pays se situe cet établissement?</p> <p>PROGR: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p> <p>996: Land nicht in Liste</p>	
C9b2	<p><i>PROG: wenn C9=nicht in Liste</i></p> <p>Il s'agit de quelle région?</p> <p>PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8</p>	

C9b3	<p><i>PROG: wenn C9=nicht in Liste</i></p> <p>Veillez m'indiquer l'adresse de l'établissement. PROG: Felder wie unten</p> <p>(268) (368) EUR 39 COUNTRYW</p>	
C9b4	<p><i>PROG: wenn C9=nicht in Liste</i> (370) EUR 41 REGIONW 4stellig</p> <p>PROG: Wenn C9b=2: Nachfrage in welcher Gemeinde? (Liste Luxemburg –siehe Anlage 1)</p>	
C9c	<p>(372) A quelle activité économique (industriel, commercial, administratif etc.) appartient cet établissement? Gemeint ist die Arbeitsstätte nicht das gesamte Unternehmen</p> <p>INT: ACHTUNG: Im Falle eines Zeitarbeitsvertrags mit einer Zeitarbeitsfirma bitte nicht die Zeitarbeitsfirma angeben, sondern den Betrieb, in dem die Person arbeitet</p> <p>INT: Beispiele für Texterfassung ergänzen</p> <p>OPEN</p> <p>(472) EUR 29 NACE3D 3stellig</p>	

C10	<p>ZAHL DER PERSONEN, DIE IN DEM BETRIEB (475) EUR 37 SIZEFIRM</p> <p>ARBEITEN, IN DEM DIE HAUPTTÄTIGKEIT AUSGEÜBT WIRD</p> <p>PROGR: (Betrifft ausschließlich C2=1,3,4) Combien de personnes ont travaillé dans l'établissement de l'activité principale pendant la semaine du <Referenzwoche einblenden>?</p> <p>INT: nicht vorlesen, zuordnen. Bei weniger als 10 Personen zuerst Code 10 eingeben und anschließend die genaue Anzahl eintragen.</p> <p>Genaue Angabe der Zahl der Personen, wenn zwischen 1 und 10 2stellig 10: Genaue Angabe der Zahl der Personen, wenn zwischen 1 und 10 11: 11-19 Personen 12: 20-49 Personen 13: 50 und mehr Personen 14: weiß nicht, aber unter 11 15: weiß nicht, aber über 10</p>	
C11	<p>(477) (627) EUR 32 ISCO4D</p> <p>IN DER HAUPTTÄTIGKEIT AUSGEÜBTER BERUF Quelle profession avez-vous exercé dans cette première activité pendant la semaine du <Referenzwoche>? Veuillez m'indiquer la désignation exacte de la profession.</p> <p>Quelle profession a été exercée par <Name einblenden> dans cette première activité pendant la semaine du <Referenzwoche>? Veuillez m'indiquer la désignation exacte de la profession.</p> <p>INT: genau beschreiben lassen, z.B. nicht Elektriker, sondern Elektroinstallateur und nicht Verkäuferin, sondern Schuhverkäuferin nicht Sachbearbeiter, sondern z.B. Arbeitsvorbereiter, Buchhalter Genaue Berufsbezeichnung: 3 Zeilen</p> <p>OPEN</p>	

C11a	<p>Avez-vous habituellement exercé une responsabilité d'encadrement ou de supervision?</p> <p><Name einblenden> a-t-il/elle habituellement exercé une responsabilité d'encadrement ou de supervision?</p> <p>(631) EUR 36 SUPVISOR PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer mit: C2=3) 1: oui 2: non</p>	C11b C12
C11b	<p>PROGR: wenn C11a=1</p> <p>Combien de personnes sont soumises à cette responsabilité?</p> <p>4stellig</p>	
C12	<p>(632) EUR 43 YSTARTWK (636) EUR 47 MSTARTWK</p> <p>ZEITPUNKT DER EINSTELLUNG DURCH DEN DERZEITIGEN ARBEITGEBER BZW. BEGINN DER SELBSTÄNDIGEN TÄTIGKEIT</p> <p>Veillez m'indiquer le mois et l'année de l'engagement par l'employeur actuel ou du commencement de travail comme indépendant.</p> <p>Jahr: 4stellig Monat: 2stellig</p> <p><i>PROG:</i> <i>INT: alternative Eingabe für „im Alter von...“ bitte Button verwenden.</i> <i>BUTTON: Alter der Person</i> <i>Alterseingabe zweistellig</i></p> <p>PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen. <i>PROG: wenn Differenz zwischen Geburtsjahr aus A4 und Einstellungsjahr aus C12 <15</i></p> <p>INT: Einstellungsalter ist jünger als 15 Jahre – bitte Eingabe prüfen. 1: Korrektur – zurück 2: keine Korrektur möglich, bitte erläutern – OPEN</p>	

C12a	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3) (638) EUR 49 WAYJFOUN</p> <p>PROGR: Wenn diese Einstellung innerhalb der letzten 12 Monate erfolgt ist:</p> <p>Est-ce que l'Administration de l'Emploi (ADEM) a été impliquée dans cet engagement?</p> <p>1: oui 2: non</p>	
C13	<p>VOLLZEIT-/TEILZEITTÄTIGKEIT (639) EUR 50 FTPT</p> <p>Travaillez-vous à temps complet ou à temps partiel? <Name einblenden> travaille-t-il/elle à temps complet ou à temps partiel?</p> <p>INT: nicht vorlesen 1: Vollzeittätigkeit 2: Teilzeittätigkeit</p>	<p>C14 C13a</p>
C13a	<p>(640) Quelles en sont les raisons?</p> <p>INT: Bitte Spontannennung abwarten und dann zuordnen</p> <p>EUR 51 FTPTREAS 1: Suivi d'un enseignement ou d'une formation 2: Maladie ou dépendance 9: Garde d'enfants 10: Garde d'adultes dépendants 4: Autres raisons familiales ou personnelles 5: Un emploi à temps complet n'a pas été trouvé 6: Autres raisons</p>	<p>C14 C14 C14 C14 C14</p>

C14	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3)</p> <p>(642) EUR 52 TEMP UNBEFRISTETE/BEFRISTETE TÄTIGKEIT</p> <p>L'emploi a-t-il un caractère permanent ou temporaire?</p> <p>INT: lt. Arbeitsvertrag - nicht vorlesen</p> <p>1: Emploi permanent ou contrat de travail à durée indéterminée 2: Emploi temporaire ou un contrat de travail à durée déterminée</p>	<p>C16 C14b</p>
C14b	<p>(643) EUR 53 TEMPREAS</p> <p>Quelles en sont les raisons?</p> <p>INT: nur bei Bedarf vorlesen - Spontannennung zuordnen</p> <p>Il s'agit d'une mesure de mise au travail ADEM dont:</p> <p>5: Contrat d'Auxiliaire Temporaire (CAE/CIE) du secteur privé ou du secteur public</p> <p>6: Mesures de formations (FORMA) réalisées afin de permettre une meilleure intégration des demandeurs d'emploi (y compris l'apprentissage des adultes, AP)</p> <p>7: Autres mesures: Stage d'Insertion en Entreprise (SIE), Stage de Réinsertion Professionnelle (SRP), Pool des Assistants (PA), Mesures spéciales (MS), Mises au travail (MT/ATI)</p> <p>1: Il s'agit d'un contrat couvrant une période de formation (apprentis, stagiaires) 2: Un emploi permanent n'a pas été trouvé 3: Un emploi permanent n'est pas souhaité 4: Il s'agit d'un contrat pour une période probatoire</p>	

C15	<p>(644) EUR 54 TEMPDUR DAUER DES BEFRISTETEN ARBEITSVERTRAGS FÜR DIE HAUPTTÄTIGKEIT</p> <p>Quelle est la durée du contrat de travail temporaire de la première activité?</p> <p>INT: nur bei Bedarf vorlesen - Spontannennung zuordnen</p> <p>1: Moins d'un mois 2: 1 à 3 mois 3: 4 à 6 mois 4: 7 à 12 mois 5: 13 à 18 mois 6: 19 à 24 mois 7: 25 à 36 mois 8: Plus de 3 ans</p>	
C16	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3)</p> <p>(645) EUR 55 TEMPAGCY</p> <p>ZEITARBEITSVERTRAG MIT EINER ZEITARBEITSFIRMA</p> <p>S'agit-il d'un contrat de travail avec une agence d'intérim?</p> <p>1: oui 2: non</p>	
C16a	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3)</p> <p>Êtes-vous membre d'un syndicat? <Name einblenden> est-il/elle membre d'un syndicat?</p> <p>1: oui 2: non</p>	C16b C17
C16b	<p>PROGR: wenn C16a=1</p> <p>Depuis quelle année? Jahr: 4stellig</p> <p>PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen.</p>	

C16c	<p>Est-ce qu'il s'agit toujours du premier syndicat?</p> <p>PROGR: wenn C16a=1 1: oui 2: non</p> <p>PROG: Übt die Person eine Nebentätigkeit aus (C1=2), weiter mit Frage C17, andernfalls mit C20</p>	
C17a	<p>PROGR: Nebentätigkeit (C17 - C19) Die Fragen beziehen sich ausschließlich auf Personen mit C1 = 2.</p> <p>(646) EUR 79 STAPRO2J</p> <p>BERUFLICHE STELLUNG IN DER NEBENTÄTIGKEIT</p> <p>Les questions suivantes concernent la deuxième activité. Avez-vous travaillé durant la semaine du <Referenzwoche einblenden>comme...</p> <p>Les questions suivantes concernent la deuxième activité. <Name einblenden> a-t-il/elle travaillé durant la semaine du <Referenzwoche einblenden>comme...</p> <p>1: Employeur 4: Aide familiale 3: Salarié/Employé(e)/Fonctionnaire</p>	
C17b	<p>PROG: wenn C17a = 1</p> <p>INT: Bitte nachfragen</p> <p>2: Indépendant(e) (n'employant aucun salarié) 1: Employeur (employant un ou plusieurs salariés)</p>	
C18	<p>(647) BETRIEB, IN DEM DIE NEBENTÄTIGKEIT AUSGEÜBT WIRD</p> <p>Veillez m'indiquer le nom de l'établissement dans lequel vous avez effectué votre deuxième activité pendant la semaine du <Referenzwoche einblenden>. Veillez m'indiquer le nom de l'établissement dans lequel <Name einblenden> a effectué sa deuxième activité pendant la semaine du <Referenzwoche einblenden>.</p> <p>OPEN</p> <p>INT: Bitte auf Rechtschreibung achten!</p>	

C18b	<p><i>PROG: wenn C18=nicht in Liste (747)</i></p> <p>L'établissement, se trouve-il ...</p> <p>1: sur le territoire de votre commune de résidence 2: sur le territoire d'une autre commune au Luxembourg... 3: à l'étranger</p>	<p>C18c C18b4 C18b1</p>
C18b1	<p><i>PROG: wenn C18=nicht in Liste</i></p> <p>Wenn C18b=3</p> <p>Dans quel autre pays se situe cet établissement?</p> <p>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p>	
C18b2	<p><i>PROG: wenn C18=nicht in Liste</i></p> <p>Wenn C18b1=66, 138, 85, 17, 121, 60</p> <p>Il s'agit de quelle région?</p> <p>PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8</p>	
C18b3	<p><i>PROG: wenn C18=nicht in Liste</i></p> <p>Veillez m'indiquer l'adresse de l'établissement.</p> <p>PROGR: Felder wie unten</p> <p>Anschrift des Betriebs: nur alternativ notwendig 3 Zeilen</p>	
C18b4	<p><i>PROG: wenn C18=nicht in Liste</i></p> <p>Wenn C18b=4</p> <p>In welcher Gemeinde?</p> <p>PROGR: Gemeindeliste einblenden --> siehe Anlage 1</p>	

C18c	<p>(847) (947) EUR 80 NACE2J2D</p> <p>A quelle activité économique (industriel, commercial, administratif etc.) appartient cet établissement?</p> <p>Gemeint ist die Arbeitsstätte nicht das gesamte Unternehmen.</p> <p>INT: Beispiele für Texterfassung ergänzen</p> <p>Wirtschaftszweig (Industrie, Handel, Verwaltung usw.), dem der Betrieb zuzurechnen ist: OPEN</p> <p>2stellig</p>	
C19	<p>(949) EUR 82 HWACTUA2 WÄHREND DER REFERENZWOCHE GELEISTETE STUNDEN</p> <p>Combien d’heures avez-vous effectivement travaillé dans votre deuxième activité durant la semaine du <Referenzwoche>? Combien d’heures <Name einblenden> a-t-il/elle effectivement travaillé dans sa deuxième activité durant la semaine du <Referenzwoche>?</p> <p>Zahl der tatsächlich geleisteten Stunden 2stellig</p>	
C20	<p>PROGR: Betrifft ausschließlich Personen in Beschäftigung: B1=1 oder B1b=1.</p> <p>(951) EUR 71 WISHMORE Wunsch, normalerweise mehr als die gegenwärtige Stundenzahl zu arbeiten</p> <p>Désirez-vous travailler un nombre d’heures plus élevé? <Name einblenden> désire-t-il/elle travailler un nombre d’heures plus élevé?</p> <p>1: oui 2: non</p> <p>PROG: Wenn C20=2 UND C5b<>3 weiter mit C21 Wenn C20=2 UND C5b=3 weiter mit C20b</p>	C20a

C20a	<p>(952) EUR 72 WAYMORE Une augmentation des heures de travail serait possible...</p> <p>1: par un emploi supplémentaire 2: par un emploi où le nombre d'heures de travail est supérieur à celui de l'emploi actuel 3: uniquement dans le cadre de l'emploi actuel 4: par n'importe lequel des moyens évoqués ci-dessus</p>	
C20b	<p>PROGR: wenn C20=1 ODER C5b = 3</p> <p>(953) EUR 117 AVAILABLE Si durant la semaine du <Referenzwoche einblenden>vous aviez trouvé un emploi vous permettant de travailler un nombre d'heures plus élevé, auriez vous pu commencer à travailler immédiatement c.-à-d. dans un délai de quinze jours?</p> <p>Si durant la semaine du <Referenzwoche einblenden><Name einblenden> avait trouvé un emploi lui permettant de travailler un nombre d'heures plus élevé, aurait-il/elle pu commencer à travailler immédiatement c.-à-d. dans un délai de quinze jours?</p> <p>INT: nicht vorlesen 1: Tätigkeit könnte unverzüglich (innerhalb von zwei Wochen) aufgenommen werden 2: Tätigkeit könnte nicht unverzüglich (innerhalb von zwei Wochen) aufgenommen werden</p>	<p>C21 C20c</p>
C20c	<p>PROG: nur wenn C20b=2 Quelles en sont les raisons? (954) EUR 118 AVAIREAS</p> <p>1: Suivi d'un enseignement ou d'une formation 3: L'emploi actuel ne peut pas être abandonné dans un délai de quinze jours à cause d'un préavis 4: Responsabilités personnelles ou familiales (y compris congé de maternité) 5: Maladie ou incapacité de travailler 6: Autres raisons</p>	
<p>Bitte beachten: Die Fragen C21 bis C22/C22a beziehen sich auf sämtliche berufstätige Personen (B1 = 1 oder B1b=2).</p>		

C21	<p>(955) EUR 73 HWWISH</p> <p>ANGESTREBTE GESAMTANZAHL DER ARBEITSSTUNDEN</p> <p>Combien d'heures aimeriez-vous travailler en principe? Combien d'heures aimerait <Name einblenden> travailler en principe?</p> <p>Stundenzahl: 2stellig</p>	
C22	<p>(957) EUR 76 LOOKOJ</p> <p>SUCHE NACH EINER ANDEREN TÄTIGKEIT</p> <p>Etiez-vous activement à la recherche d'un autre emploi pendant les 4 dernières semaines?</p> <p><Name einblenden> était-il/elle activement à la recherche d'un autre emploi pendant les 4 dernières semaines ?</p> <p>1: oui 2: non</p> <p>PROG: Wenn C22=2 UND C5b<>3 weiter mit Abschnitt F Wenn C22=2 UND C5b = 3 weiter mit E1</p>	<p>C22a</p> <p>F E1</p>

<p>C22a</p>	<p>958) EUR 77 LOOKREAS Gründe für die Suche nach einer anderen Tätigkeit Quelles en sont les raisons?</p> <p>INT: Spontannennung zuordnen, bei Bedarf vorlesen 1: Risque ou certitude de perte ou de suppression de l'emploi actuel 2: L'emploi actuel est considéré comme emploi provisoire</p> <p>PROGR: Codes 3 und 4 nur einblenden, wenn die Person mehr Stunden als bisher arbeiten möchte (C20=1)</p> <p>3: Recherche d'un emploi supplémentaire 4: Recherche d'un autre emploi</p> <p>5: Désir de travailler moins d'heures par rapport à l'emploi actuel 6: Désir de trouver des conditions de travail meilleures (p.ex. rémunération plus élevée, horaire de travail plus flexible, environnement) par rapport à l'emploi actuel 7: Autres raisons</p> <p>ACHTUNG: Mehrfachnennung Bei Vorliegen mehrerer Gründen bitte der Wichtigkeit nach kennzeichnen: 1, 3, 4, 5, 6, 2, 7.</p> <p>PROG: Wenn C5b<>3 weiter mit Abschnitt E4 Wenn C5b = 3 weiter mit E1</p>	<p>E4 E1</p>
-------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

D. ERWERBSLOSE PROG: Personen B1b=2		
D1	<p>(959) EUR 84 EXISTPR</p> <p>Avez-vous déjà travaillé de façon régulière? <Name einblenden> a-t-il/elle déjà travaillé de façon régulière?</p> <p>1: oui 2: non</p>	D1a E1
D1a	<p>(960) EUR 85 YEARPR</p> <p>La dernière activité se terminait quand?</p> <p>Jahr und Monat, in dem die letzte Erwerbstätigkeit endete Jahr: 4stellig</p> <p>(964) EUR 89 MONTHPR</p> <p>Monat:2stellig</p> <p>PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen.</p> <p><i>INT: alternative Eingabe für „im Alter von ...“ bitte Button verwenden.</i> <i>PROG:</i> <i>BUTTON: Alter der Person</i> <i>Alterseingabe zweistellig</i></p>	
	<p>PROG: Die Fragen D2 bis D5 beziehen sich ausschließlich auf Personen, deren Erwerbstätigkeit in den letzten 8 Jahren endete. (Monat 2001 und Monat der Referenzwoche in 2009)</p>	

D2	<p>(966) EUR 91 LEAVREAS</p> <p>GRUND FÜR DAS ENDE DER TÄTIGKEIT Pour quelle raison se terminait la dernière activité? 01: Fin d'un emploi à durée déterminée 02: Garde d'enfants ou d'adultes dépendants 03: Autres responsabilités personnelles ou familiales 04: Maladie ou incapacité 05: Enseignement scolaire ou formation 06: Retraite anticipée 07: Retraite normale 08: Service militaire ou civil obligatoire 09: Autres raisons</p>	
D3a	<p>(968) EUR 93 STAPROPR</p> <p>BERUFLICHE STELLUNG IN DER LETZTEN TÄTIGKEIT</p> <p>Quel était votre statut dans votre dernière activité ? Quel était le statut de <Name einblenden> dans sa dernière activité?</p> <p>1: Employeur 4: Aide familiale 3: Salarié/Employé(e)/Fonctionnaire</p>	
D3b	<p>PROG: wenn D3a = 1</p> <p>INT: Bitte nachfragen</p> <p>2: Indépendant(e) (n'employant aucun salarié) 1: Employeur (employant un ou plusieurs salariés)</p>	
D4	<p>(969)</p> <p>BETRIEB, IN DEM DIE LETZTE TÄTIGKEIT AUSGEÜBT WURDE Veillez m'indiquer le nom de l'établissement de votre dernière activité.</p> <p>Veillez m'indiquer le nom de l'établissement de la dernière activité de <Name einblenden> .</p> <p>Betriebsliste einblenden --> siehe Anlage 9</p> <p>INT: Bitte auf Rechtschreibung achten</p>	

D4b	(1069) Cet établissement se trouve-il... 1:sur le territoire de votre commune de résidence 2:sur le territoire d'une autre commune au Luxembourg... 3:à l'étranger	D4b4 D4b1
D4b1	Dans quel pays se situe cet établissement? PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2	
D4b2	Il s'agit de quelle région? PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8	
D4b3	Veillez m'indiquer l'adresse de l'établissement. OPEN	
D4b4	In welcher Gemeinde? PROG: Liste Luxemburg einblenden --> siehe Anlage 1	
D4c	D4c (1169) (1269) EUR 94 NACEPR2D A quelle activité économique (industriel, commercial, administratif etc.) appartient cet établissement? Gemeint ist die Arbeitsstätte nicht das gesamte Unternehmen. Wirtschaftszweig (Industrie, Handel, Verwaltung usw.), dem der Betrieb zuzurechnen ist: 3 Zeilen 2stellig	

D5	<p>1271 (1421) EUR 96 ISCOPR3D</p> <p>IN DER LETZTEN TÄTIGKEIT AUSGEÜBTER BERUF</p> <p>Quelle était votre profession dans le cadre de votre dernière activité? Veuillez m'indiquer la désignation exacte de votre profession? Quelle était la profession de<Name einblenden> dans le cadre de sa dernière activité? Veuillez m'indiquer la désignation exacte de la profession?</p> <p>INT: genau beschreiben lassen, z.B. nicht Elektriker, sondern Elektroinstallateur, nicht Verkäuferin, sondern Schuhverkäuferin, nicht Sachbearbeiter, sondern z.B. Arbeitsvorbereiter, Buchhalter</p> <p>Genaue Berufsbezeichnung: OPEN</p>	
----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

E. ARBEITSSUCHE		
E1	<p>PROGR: Betrifft ausschließlich Personen (B1b=2 oder C5b=3)UND Alter <75</p> <p>(1424) EUR 99 SEEKWORK ARBEITSSUCHE</p> <p>Étiez-vous à la recherche d'un emploi au cours des 4 dernières semaines <Name einblenden> était-il/elle à la recherche d'un emploi au cours des 4 dernières semaines</p> <p>INT: nicht vorlesen, zuordnen, evtl. nachfragen</p> <p>1: oui 2: a déjà trouvé un emploi et commencera à travailler dans les 3 prochains mois 3: a déjà trouvé un emploi et commencera à travailler dans un délai dépassant les 3 prochains mois 4: ne recherche pas d'emploi et n'en a trouvé aucun pour le commencer ultérieurement</p>	<p>E3 E3 E3 E1a</p>
E1a	<p>Quelle est la raison principale pour laquelle vous ne recherchez pas d'emploi? Quelle est la raison principale pour laquelle <Name einblenden> ne recherche pas d'emploi?</p> <p>(1425) EUR 100 SEEKREAS</p> <p>9: Garde d'enfants 10: Garde d'adultes dépendants 4: Responsabilité personnelles ou familiales 5: Poursuit des études ou reçoit une formation 6: Pris sa retraite 7: Croit qu'aucun emploi n'est disponible 8: Autres raisons 1: Attend d'être rappelé au travail (personne mise à pied) 2: Maladie ou invalidité</p>	<p>E2 E2 E2 E2 E2 E2 E2 E2 E2</p>

E2	<p>PROGR: wenn E1=4 (1427) EUR 116 WANTWORK</p> <p>ARBEITSWUNSCH BEI PERSONEN, DIE NICHT AUF ARBEITSSUCHE SIND</p> <p>Même si vous n’êtes pas à la recherche d’un emploi, désirez-vous quand même travailler? Même si <Name einblenden> n’est pas à la recherche d’un emploi, désire-t-il/elle quand même travailler?</p> <p>1: oui 2: non</p>	<p>E7 F1</p>
E3	<p>(1428) EUR 119 PRESEEK</p> <p>SITUATION VOR DER ARBEITSSUCHE</p> <p>Qu’est ce que vous faisiez immédiatement avant de commencer à chercher un employ ou dans l’attente du début d’un nouvel emploi?</p> <p>Qu’est ce que <Name einblenden> faisait-il/elle immédiatement avant de commencer à chercher un emploi ou dans l’attente du début d’un nouvel emploi?</p> <p>1: Travaillait (y compris apprentis et stagiaires) 2: Enseignement ou formation à temps complet (ne concerne ni les apprentis, ni les stagiaires) 3: Service militaire ou civil obligatoire 4: Femme/Homme au foyer 5: Autre (p.ex.: retraité)</p>	
E4	<p>PROGR: wenn (E1=3 oder 1 oder 2) oder C22=1 (1429) EUR 101 SEEKTYPE</p> <p>ART DER GESUCHTEN ODER BEREITS GEFUNDENEN ARBEIT</p> <p>(PROGR: E1=2 oder 3) Quel est le type d’emploi déjà trouvé? (PROGR: E1=1, C22=1) Quel est le type d’emploi recherché? Etes-vous à la recherche d’une/d’un... Quel est le type d’emploi recherché? Est <Name einblenden> t-il/elle à la recherche d’une/d’un...</p> <p>1: activité indépendante ou 2: emploi salarié?</p>	<p>E5 E4a</p>

E4a	<p>Quel est le type de cet emploi salarié?</p> <p>2: Seul un emploi à temps complet sera accepté ou a déjà été trouvé 3: Un emploi à temps complet est recherché, mais s'il n'y en a pas, un travail à temps partiel sera accepté 4: Un emploi à temps partiel est recherché, mais s'il n'y en a pas, un travail à temps complet sera accepté 5: Seul un emploi à temps partiel sera accepté ou a été trouvé</p> <p>INT: nicht vorlesen</p> <p>6: kann ich nicht sagen</p>	
E5	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Personen E1 = 1 oder 2, oder C22 = 1)</p> <p>(1430) EUR 102 SEEKDUR</p> <p>DAUER DER ARBEITSSUCHE</p> <p>Depuis combien de temps êtes-vous à la recherche d'un emploi? Depuis combien de temps <Name einblenden> est-il/elle à la recherche d'un emploi?</p> <p>INT: Spontannennung zuordnen, bei Bedarf vorlesen</p> <p>9: La recherche n'a pas encore commencé 1: Moins d'un mois 2: De 1 à 2 mois 3: De 3 à 5 mois 4: De 6 à 11 mois 5: De 12 à 17 mois 6: De 18 à 23 mois 7: De 24 à 47 mois 8: 4 ans et plus</p>	
E6	<p>PROGR: (Bezieht sich auf Personen E1 = 1 oder C22 = 1)</p> <p>IN DEN LETZTEN VIER WOCHEN ANGEWANDTE METHODE DER ARBEITSSUCHE</p> <p>A quels moyens avez-vous eu recours, pendant les 4 semaines écoulées pour trouver un emploi? A quels moyens <Name einblenden> a-t-il/elle eu recours, pendant les 4 semaines écoulées pour trouver un emploi?</p> <p>1: qui 2: non</p> <p>(1431) EUR 103 METHODDA</p>	

<p>Vous êtes-vous adressé(e) à l'Administration de l'Emploi (ADEM) personnellement ou via internet ?</p> <p>(1432) EUR 104 METHODB</p> <p>Vous êtes-vous adressé(e) à un service privé de placement ?</p> <p>(1433) EUR 105 METHODC</p> <p>Avez-vous pris directement contact avec des employeurs ?</p> <p>(1434)</p> <p>EUR 106 METHODD</p> <p>Vous êtes-vous adressé(e) à des amis, des parents, des syndicats, etc. ?</p> <p>(1435) EUR 107 METHODE</p> <p>Avez-vous mis des annonces dans des journaux, sur internet ou vous y avez répondu?</p> <p>(1436) EUR 108 METHODF</p> <p>Avez-vous étudié les annonces d'offres d'emploi dans les journaux, sur internet?</p> <p>(1437) EUR 109 METHODG</p> <p>Vous êtes-vous présenté(e) à des tests, examens?</p> <p>(1438) EUR 110 METHODH</p> <p>Avez-vous recherché un terrain, des locaux ou du matériel ?</p> <p>(1439) EUR 111 METHODI</p> <p>Avez-vous cherché à obtenir des permis, licences, ressources financières ?</p> <p>(1440) EUR 112 METHODJ</p> <p>Avez-vous attendu les résultats d'une demande d'emploi ?</p> <p>(1441) EUR 113 METHODK</p> <p>Avez-vous attendu un appel de l'Administration de l'Emploi (ADEM) ?</p> <p>(1442) EUR 114 METHODL</p> <p>Avez-vous attendu les résultats d'un concours en vue d'un recrutement dans le secteur public ?</p> <p>(1443)</p>	
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

	EUR 115 METHODDM Avez-vous utilisé d'autres méthodes ?	
E7	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Personen mit E1 = 1 oder 2, oder E2 = 1)</p> <p>(1444) EUR 117 AVAILABLE VERFÜGBARKEIT FÜR DIE AUFNAHME EINER TÄTIGKEIT</p> <p>Si vous aviez trouvé un emploi durant la semaine du <Referenzwoche einblenden>, est-ce que vous auriez pu commencer à travailler immédiatement c.-à-d. dans un délai de quinze jours? Si <Name einblenden> avait trouvé un emploi durant la semaine du <Referenzwoche einblenden>, est-ce qu'il/elle aurait pu commencer à travailler immédiatement c.-à-d. dans un délai de quinze jours?</p> <p>INT: nicht vorlesen</p> <p>1: Possible de commencer à travailler immédiatement (dans les quinze jours) 2: Impossible de commencer à travailler immédiatement (dans les quinze jours)</p>	F1 E7a
E7a	<p>(1445) EUR 118 AVAIREAS Quelles en sont les raisons?</p> <p>1: Achèvement des études ou de la formation 3: Impossible de quitter l'emploi actuel dans un délai de quinze jours à cause d'une période de préavis 4: Responsabilités personnelles ou familiales (y compris maternité) 5: Maladie ou invalidité 6: Autres raisons</p>	
<u>F.MELDUNG BEIM ARBEITSAMT (ADEM)</u>		
F1	<p>(1446) EUR 121 REGISTER</p> <p>MELDUNG BEIM ARBEITSAMT PROGR: Betrifft ausschließlich Personen, die mindestens 15 und höchstens 74 Jahre alt sind</p> <p>Étiez-vous inscrit(e) auprès de l'Administration de l'Emploi (ADEM) durant la semaine du <Referenzwoche>? <Name einblenden> était-il/elle inscrit(e) auprès de l'Administration de l'Emploi (ADEM) durant la semaine <Referenzwoche>?</p> <p>2: non 1: oui</p>	G1 F1a

F1a	<p>Est-ce que vous percevez des allocations de chômage? <Name einblenden> perçoit-il/elle des allocations de chômage?</p> <p>1: oui 2: non</p>	
-----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

G.HAUPTSTATUS		
G1	<p>HAUPTSTATUS (1447) EUR 122 MAINSTAT</p> <p>PROG: nicht wenn PersonNr=01 (Variable bereits in G1_N vorhanden)</p> <p>Quelle était votre situation par rapport à la vie économique durant la semaine du <Referenzwoche> Quelle était la situation par rapport à la vie économique de <Name einblenden> durant la semaine du <Referenzwoche></p> <p>1: Exerçait un emploi ou une activité, y compris travaux non rémunérés pour une entreprise familiale, dans le cadre d'un apprentissage ou stage rémunéré 7: Effectuait des tâches domestiques 2: En chômage 3: Elève, étudiant(e), en formation, travail non rémunéré 4: A la retraite, à la retraite anticipée ou cessation d'activité 5: Invalidité permanente 8: Autres situation sans activité</p>	

H. SCHULISCHE UND BERUFLICHE BILDUNG IN DEN LETZTEN VIER WOCHEN		
PROG: Block H für alle Personen im HH ab 15 Jahre		
H1	<p>(1448) EUR 123 EDUCSTAT</p> <p>AUSBILDUNG IM REGULAEREN SCHUL- ODER HOCHSCHULWESEN</p> <p>Lors des 4 semaines précédentes étiez vous... Lors des 4 semaines précédentes <Name einblenden> était-il/elle...</p> <p>INT: Status trifft auch zu, wenn Zp in Referenzwoche Ferien hatte 1: élève, apprenti ou étudiant(e) 2: élève, apprenti ou étudiant(e) mais en vacances scolaires d'été ou vacances semestrielles 3: ni élève, ni apprenti ou étudiant(e)</p> <p>7: verweigert 8: weiß nicht</p>	<p>I1a</p> <p>I1a</p> <p>I1a</p>
H1a	<p>PROG: wenn H1=1 oder 2</p> <p>Est-ce que vous fréquentez l'école au Luxembourg ou à l'étranger? Est-ce</p>	

	<p>que vous faites cette formation au Luxembourg ou à l'étranger?</p> <p>Est-ce que <Name einblenden> fréquente l'école au Luxembourg ou à l'étranger? Est-ce que <Name einblenden> fait cette formation au Luxembourg ou à l'étranger?</p> <p>1: au Luxembourg 2: à l'étranger</p> <p>BUTTON: BACK</p>	<p>H2 H1b</p>
H1b	<p><i>PROG: wenn H1a=2</i></p> <p>Dans quel pays fréquentez-vous l'école/faites-vous cette formation? Dans quel pays fréquente <Name einblenden> l'école/fait-il/elle cette formation?</p> <p>Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p>	
H2a	<p><i>PROG: wenn H1a=2</i></p> <p>Quelle est la classe que vous fréquentez ou la formation que vous faites actuellement? Quelle est la classe que <Name einblenden> fréquente ou quelle formation fait-il/elle actuellement?</p> <p>OPEN</p>	
H2	<p>(1449) GRAD DIESES SCHULISCHEN ODER BERUFLICHEN BILDUNGSGANGS <i>PROGR: wenn H1a=1,7,8</i></p> <p>Veillez préciser la classe et l'enseignement fréquentés? Veillez préciser la classe et l'enseignement fréquentés par <Name einblenden> ?</p> <p>INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen</p> <p>1: Klassen des Primärunterrichts (ISCED 1) 2: Klasse 7 und 8 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 2) 3: Klasse 9 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 2) 4: Klasse 10 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3) 5: Klasse 11 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3) 6: Klasse 12 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3) 7: Klasse 13/ 14 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>8: Klasse 7 und 6 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 2) 9: Klasse 5 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 2) 10: Klasse 4 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3) 11: Klasse 3 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3) 12: Klasse 2 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p>	

	<p>13: Klasse 1 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>14: In der Ausbildung zur Meisterprüfung (ISCED 4)</p> <p>15: Klassen 15 und 16 des technischen Sekundarschulunterrichts in Gesundheitsberufen (ISCED 4)</p> <p>16: 1tes – x-tes Jahr Universitätsstudium (ISCED 5)</p> <p>17: Promotion / Doktorat (ISCED 6)</p>	
H2c	<p>EUR 125 EDUCFILD</p> <p>PROGR: H2=4-7 oder H2=10-17 - ISCED>=3 oder H1a=2</p> <p>Quel est le domaine de votre formation principal? Quel est le le domaine de la formation principale de <Name einblenden> ?</p> <p>INT: bitte Ausbildungsfach, Fachrichtung notieren. Gemeint ist Section oder Schwerpunkt.</p> <p>PROG: OPEN</p>	
<u>I.HÖCHSTES BILDUNGSNIVEAU</u>		
PROG: Block I für alle Personen im HH ab 15 Jahre		
I1a	<p>PROG: H1=3,7,8</p> <p>Avez-vous (déjà) un diplôme d'études ou un diplôme d'apprentissage? <Name einblenden> a-t-il/elle (déjà) un diplôme d'études ou un diplôme d'apprentissage?</p> <p>INT: gemeint sind Abschlüsse mit Zertifikat bzw. Prüfzeugnis</p> <p>1: oui 2: non</p>	
I3b	<p>LAND DES SCHUL-/HOCHSCHULABSCHLUSSES</p> <p><i>PROG: wenn I1a=1:</i></p> <p>Avez-vous reçu votre diplôme le plus élevé au Luxembourg? <Name einblenden> a-t-il/elle reçu son diplôme le plus élevé au Luxembourg?</p> <p>Avez-vous fréquenté l'école au Luxembourg? <Name einblenden> a-t-il/elle fréquenté l'école au Luxembourg?</p> <p>INT: nicht vorlesen – Antwort zuordnen</p> <p>1: seulement au Luxembourg 2: à l'étranger - au Portugal 3: à l'étranger - autre pays</p>	
I3	(1871)	

	<p>LAND DES SCHUL-/HOCHSCHULABSCHLUSSES PROG: wenn I3b=3 C’était dans quel pays?</p> <p>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2 2stellig</p>	
I1	<p>(1662) HÖCHSTE ABGESCHLOSSENE SCHULBILDUNG PROG: wenn I1a=1 UND (I3b<>2) und H1=3</p> <p>Quel est votre diplôme le plus élevé? Quel est le diplôme le plus élevé de <Name einblenden> ? [PROG: wenn I3b=3] Bitte ordnen Sie den Abschluss den luxemburgischen Abschlüssen zu.</p> <p>PROG: wenn I3b= 1 oder 3 Liste Luxemburg verwenden --> siehe Anlage 1 INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen INT: gemeint ist ein Abschluss mit Prüfungszeugnis bzw. Diplom</p> <p>1: CITP (Certificat d’Initiation technique et professionnelle/ Prüfungszeugnis zur technischen und beruflichen Einweisung) - Früher “ école moyenne/Mittelschule“ (ISCED 22) 2: CCM (Certificat de capacité manuelle/ Prüfungszeugnis zur praktischhandwerklichen Befähigung) (ISCED 31) 3: CATP (Certificat d’aptitude technique et professionnelle/ Prüfungszeugnis zur technischen und beruflichen Reife) (ISCED 31) 4: Diplôme de technicien/ Technikerdiplom (ISCED 38) 5: Diplôme de fin d’études secondaires/ Abitur (ISCED 39) 6: Diplôme de fin d’études secondaires techniques/ Technisches Abitur (ISCED 39) 7: Brevet de maîtrise/ Meisterprüfung, 15e et 16e des professions de santé/ der Gesundheitsberufen (ISCED 43) 8: Diplôme universitaire Bac+3 / Universitätsdiplom praktisch basierend (ISCED 51) 9: Diplôme universitaire Bac+4 / Universitätsdiplom: theoretisch basierend (ISCED 52) 10: ISERP-Institut Supérieur d’Etudes et de Recherches Pédagogiques (Certification d’études pédagogiques (préscolaire et primaire)= instituteur préscolaire ou primaire/ Vorschulerzieher oder Primärschullehrer) (ISCED 51) 11: LTPES Lycée technique pour professions éducatives et sociales / IEES-Institut d’Etudes Educatives et Sociales (Diplôme d’éducateur gradué/ graduiertes Erzieher). INT: Nicht zu verwechseln mit dem Diplom “éducateur diplômé” mit 6 kodieren (ISCED 51) 12: IST (Diplôme d’ingénieur industriel/ ”Industrieingenieur” früher “Höheres Institut für Technologie“) (ISCED 51) 13: BTS (Brevet de technicien supérieur/“Höheres Fachdiplom“) (ISCED</p>	

	<p>51) 14: DUT (Diplôme universitaire de technologie) (ISCED 51) 15: Diplôme d'études supérieures spécialisées en contentieux communautaires (ISCED 60) 16: Doktorat (Diplôme de recherche approfondie) (ISCED 60)</p> <p>96: anderer Abschluss, bitte notieren [PROG: OPEN]</p> <p><i>PROG: für Einblendung Klasse:</i></p> <p>wenn H2 = 1, 2, 3: Klassen des Primärunterrichts/enseignement primaire (ISCED 11) wenn H2= 4, 5: Klasse 9 des technischen Sekundarschulunterrichts / 9e de l'enseignement secondaire technique (ISCED 21) wenn H2= 6: Klasse 11 des technischen Sekundarschulunterrichts/ 11e de l'enseignement secondaire technique (ISCED 22) wenn H2= 7: Klasse 11 des technischen Sekundarschulunterrichts oder Klasse 3 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts/ 11e de l'enseignement secondaire technique ou 3e de l'enseignement secondaire général (ISCED 22) wenn H2= 8, 9: Klassen des Primärunterrichts/enseignement primaire (ISCED 11) wenn H2= 10, 11: Klasse 5 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts/5e de l'enseignement secondaire général (ISCED 21) wenn H2= 12, 13: Klasse 3 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts/3e de l'enseignement secondaire général (ISCED 22)</p> <p><i>für Einblendung Abschluss:</i></p> <p>wenn H2= 14: CATP (Prüfungszeugnis zur technischen und beruflichen Reife) (ISCED 31) wenn H2= 15: Diplôme de fin d'études secondaires techniques/ Technisches Abitur (ISCED 39) wenn H2= 16: Diplôme de fin d'études secondaires (techniques)/ (Technisches) Abitur (ISCED 39) wenn H2= 17: Diplôme universitaire Bac+4 / Universitätsdiplom (ISCED 52)</p>	
I1n	<p>HÖCHSTE ABGESCHLOSSENE SCHULBILDUNG PROG: wenn H1=1 oder 2 und H1a <>2 und H2 <> 97,98</p> <p>Wenn H2=14-17 D'après vos indications vous avez un D'après vos indications <Name einblenden> a un</p> <p>Wenn H2<14 D'après vos indications vous avez un D'après vos indications <Name einblenden> a un C'est juste?</p>	

	<p>1: oui 2: non 3: habe keinen Abschluss</p>	
I1n 1	<p><i>PROG: wenn I1n=2 oder H1a =2 oder H2=97,98</i></p> <p><i>Wenn H2=14-17</i></p> <p>Quel est votre diplôme le plus élevé? Quel est le diplôme le plus élevé de <Name einblenden> ?</p> <p><i>Wenn H2<14</i></p> <p>Quelle est la dernière classe que vous avez achevé? Quelle est la dernière classe achevé par <Name einblenden> ?</p> <p>OPEN</p>	
i1n2	<p><i>PROG: wenn I1n=2 oder H1a =2 oder H2=97,98</i></p> <p>C'était dans quel pays?</p> <p><i>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</i></p>	

I1_p	<p>PROG: wenn I1a=1 UND (I3b=2)</p> <p>Quel est votre diplôme le plus élevé? Quel est le diplôme le plus élevé de <Name einblenden> ?</p> <p>1 Nenhum : ISCED 00 2 Básico - 1º ciclo : ISCED 11 3 Básico - 2º ciclo: ISCED 11 4 Básico - 3º ciclo: ISCED 21 5 Secundário: ISCED 30 6 Pós-secundário : ISCED 43 7 Superior – Bacharelato : ISCED 51 8 Superior – Licenciatura : ISCED 52 9 Superior – Pós-graduação : ISCED 52 10 Superior – Mestrado : ISCED 60 11 Superior – Doutoramento :ISCED 60</p>	
I1b	<p>PROG: wenn I1a=2</p> <p>Parmi les classes suivantes, quelle est la classe la plus haute que vous avez achevé avec succès? Parmi des classes suivantes, quelle est la classe la plus haute que <Name einblenden> a achevé avec succès?</p> <p>INT: abgeschlossene Klasse ist bei Personen, die zurzeit Schüler, Auszubildende sind, die Klasse des letzten Schuljahres. INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen</p> <p>1: Klassen des Primärunterrichts (ISCED 11)</p> <p>3: Klasse 9 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 21) 5: Klasse 11 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 22) 10: Klasse 5 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 21) 12: Klasse 3 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 22)</p> <p>96: Sonstiges - OPEN</p>	
i1b2	<p>C'était dans quel pays?</p> <p>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p>	
I2	<p>(1867) EUR 142 HATYEAR JAHR DES SCHUL-/HOCHSCHULABSCHLUSSES</p> <p>PROG: wenn I1a=1 oder I1a=2 oder (I1n=1 oder 2)</p> <p>[PROG: wenn I1a=1 oder (I1n=1 oder 2) und H2=14-17] Dans quelle année avez-vous reçu ce diplôme? [PROG: wenn I1a=2 oder (I1n=1 oder 2) und H2<14] Dans quelle année avez-</p>	

	<p>vous achevé cette classe? <i>[PROG: wenn I1a=1 oder (I1n=1 oder 2) und H2=14-17]</i> Dans quelle année <Name einblenden> a-t-il/elle reçu ce diplôme? <i>[PROG: wenn I1a=2 oder (I1n=1 oder 2) und H2<14]</i> Dans quelle année <Name einblenden> a-t-il/elle achevé cette classe?</p> <p>INT: abgeschlossene Klasse ist bei Personen, die zurzeit Schüler, Auszubildende sind die Klasse des letzten Schuljahres</p> <p>Jahr: 4stellig</p> <p>PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen.</p> <p><i>INT: alternative Eingabe für „im Alter von ...“ bitte Button verwenden.</i> PROG: BUTTON: Alter der Person Alterseingabe zweistellig</p>	
I1c	<p>EUR 139 HATFIELD PROG: wenn I1a=1 oder I1b= 5 oder 12</p> <p>[PROG: wenn I1a=1] Ce diplôme ou cette dernière classe achevée, c'était dans quel domaine? [PROG: wenn I1a=2] Ce diplôme ou cette dernière classe achevée, c'était dans quel domaine?</p> <p>INT: bitte Fachrichtung, Bildungsfeld notieren. Gemeint ist Section oder Schwerpunkt.</p> <p>PROG: OPEN</p>	
I4	<p>(1871X) ANTRITT DER ERSTEN ARBEITSSTELLE PROG: nur wenn ((B1 = 1 oder B1b=1) und H1=3) oder D1 = 1</p> <p>Dans quelle année avez-vous commencé votre premier emploi après l'achèvement de vos études? Dans quelle année <Name einblenden> a-t-il/elle commencé son premier emploi après l'achèvement de ses études?</p> <p>Jahr des Antritts der ersten Arbeitsstelle: 4stellig</p> <p>PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen.</p>	

	<p><i>INT: alternative Eingabe für „im Alter von ...“ bitte Button verwenden.</i></p> <p><i>PROG:</i></p> <p><i>BUTTON: Alter der Person</i></p> <p><i>Alterseingabe zweistellig</i></p>	
H3	<p>AUSBILDUNG AUSSERHALB DES REGULÄREN SCHUL- ODER HOCHSCHULWESEN (1653) EUR 128 COURATT</p> <p>Avez-vous suivi, lors des 4 semaines précédentes, des cours de formation en dehors de l'enseignement formel? <Name einblenden> a-t-il/elle suivi, lors des 4 semaines précédentes, des cours de formation en dehors de l'enseignement formel?</p> <p>INT: Unter Ausbildungskursen ist zu verstehen: Lehrgänge, Seminare oder Konferenzen außerhalb des regulären Bildungssystems.</p> <p>1: oui 2: non</p> <p>weiß nicht/ verweigert</p>	<p>H3b Block J</p> <p>Block J</p>
H3b	<p>(1654X) EUR 133 COURFILD</p> <p>Quel était le domaine de la toute dernière formation?</p> <p>INT: bitte genau notieren PROG: OPEN</p>	
H4	<p>(1657) EUR 132 COURPURP ZWECK DER JÜNGSTEN BILDUNGSMASSNAHME</p> <p>Est-ce que votre principal objectif de la dernière formation suivie était plutôt lié à l'emploi ou d'intérêt personnel? Est-ce que le principal objectif de la dernière formation suivie par <Name einblenden> était plutôt lié à l'emploi ou d'intérêt général ?</p> <p>INT: nicht vorlesen</p> <p>1: Plutôt lié à l'emploi 2: Plutôt d'intérêt général (personnel, social)</p>	
H5	<p>(1658) EUR 129 COURLEN STUNDENZAHL DER BERUFLICHEN BILDUNG</p> <p>Combien d'heures de formation ont été suivies au cours des 4 semaines précédentes?</p>	

	<p>INT: nicht vorgegebene Stundenzahl sondern tatsächlich teilgenommene, besuchte Stunden über alle Kurse zusammenzählen</p> <p>Stundenzahl: 3stellig</p>	
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

H6	<p>(1661) EUR 136 COURWORH</p> <p>La dernière formation suivie, lors des 4 semaines précédentes, a-t-elle eu lieu...</p> <p>1: seulement pendant les heures de travail rémunérées? 2: principalement pendant les heures de travail rémunérées? 3: principalement en dehors des heures de travail rémunérées? 4: uniquement en dehors des heures de travail rémunérées? 5: pendant une période non-ouvrable?</p>	
----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

J. SITUATION EIN JAHR VOR DER ERHEBUNG		
J1	<p>(1873) EUR 146 WSTAT1Y</p> <p>BESCHÄFTIGUNG UND TÄTIGKEIT Quelle était votre situation il y a un an? Quelle était la situation de <Name einblenden> il y a un an?</p> <p>1: Travaillait, avait un emploi ou une activité 2: Sans emploi ou recherchait un emploi 3: Élève ou étudiant et suivait un enseignement ou une formation initiale 4: A la retraite, préretraite 5: Incapacité permanente de travailler 7: Occupée dans son ménage 8: Situation différente de celles décrites ci-dessus</p> <p>PROG: Für alle anderen (3-8): Weiter mit Abschnitt N, wenn Personen 15-64 Jahre sonst weiter mit K, wenn die Person derzeit Arbeitnehmer C2=3 ist, andernfalls mit den Abschnitten L und M</p>	<p>J2,J3 J1a</p>

J1a	<p>PROGR: wenn J1=2</p> <p>(1873X)</p> <p>DAUER</p> <p>Combien de mois étiez-vous sans emploi ou à la recherche d'un emploi? Combien de mois <Name einblenden> était-il/elle sans emploi ou à la recherche d'un emploi?</p> <p>_____ Monate (2-stellig)</p> <p>PROG: Weiter mit Abschnitt N, wenn Personen 15-64 Jahre sonst weiter mit K, wenn die Person derzeit Arbeitnehmer C2=3 ist, andernfalls mit den Abschnitten L und M</p>	
J2a	<p>PROGR: wenn J1=1</p> <p>(1874)</p> <p>EUR 147 STAPRO1Y</p> <p>BERUFLICHE STELLUNG EIN JAHR VOR DER ERHEBUNG</p> <p>Avez-vous travaillé dans votre activité il y un an comme... <Name einblenden> a-t-il/elle travaillé dans son activité il y a un an comme...</p> <p>1: Employeur 4: Aide familiale 3: Salarié/Employé(e)/Fonctionnaire</p>	
J2b	<p>PROGR: wenn J2a = 1</p> <p>INT: Bitte nachfragen</p> <p>2: Indépendant(e) (n'employant aucun salarié) 1: Employeur (employant un ou plusieurs salariés)</p>	

J3	<p>(1875)</p> <p>Wenn B1=1 oder B1b=1</p> <p>BETRIEB, IN DEM DIE PERSON ARBEITETE</p> <p>PROGR: wenn J1=1</p> <p>S'agit-il du même établissement que pour la période du <Referenzmonat und Jahr einblenden>?</p> <p>1: oui PROG: weiter mit K bzw. N 2: non</p>	J3a
J3_1	<p>Wenn B1b=2</p> <p>S'agissait-il, il y a 12 mois, de la même société que la dernière ?</p> <p>1: oui PROG: weiter mit K bzw. N 2: non</p>	J3a
J3a	<p>PROGR: wenn J3=2</p> <p>(1876)</p> <p>Veillez m'indiquer le nom de l'établissement où vous avez travaillé il y a un an.</p> <p>Veillez m'indiquer le nom de l'établissement où <Name einblenden> a travaillé il y a un an.</p> <p>Name des Betriebs:</p> <p>Unternehmensliste einblenden --> siehe Anlage 9</p>	
J3b	<p>(1976)</p> <p>L'établissement se trouve-il...</p> <p>1: sur le territoire de votre commune de résidence 2: sur le territoire d'une autre commune au Luxembourg --> siehe Anlage 1 3: à l'étranger</p>	J3b4 J3b1
J3b1	<p>PROGR: wenn J3b=3</p> <p>Dans quel autre pays se situe cet établissement?</p> <p>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p>	

J3b2	<p>Il s'agit de quelle région?</p> <p>PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8</p>	
J3b3	<p>Veillez m'indiquer l'adresse de l'établissement.</p>	
J3b4	<p>Gemeindeliste Luxemburg --> siehe Anlage 1</p>	
J3c	<p>(2076) A quelle activité économique (industriel, commercial, administratif etc.) se rattachait cet établissement? Gemeint ist die Arbeitsstätte nicht das gesamte Unternehmen</p> <p>Wirtschaftszweig (Industrie, Handel, Verwaltung usw.), dem der Betrieb zuzurechnen ist:</p> <p>(2176) EUR 148 NACE1Y2D</p>	

PROG: ERSETZT BLOCK N AUS FRAGEBOGEN 2009	
MODUL2010: VEREINBARKEIT VON BERUF UND FAMILIE	
PROG: ZEITSTEMPEL	
Betreuung Pflegebedürftiger	
N1	<p>REGCARE1</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i></p> <p>Dans ce que suit, il s'agit de la garde ou du soin des personnes dépendantes. Est-ce que vous gardez personnellement de manière régulière et sans solde des personnes malades, âgées ou handicapées âgées de 15 ans et plus?</p> <p>Dans ce que suit, il s'agit de la garde ou du soin des personnes dépendantes. Est-ce que <Name einblenden> garde de manière régulière et sans solde des personnes malades, âgées ou handicapées âgées de 15 ans et plus?</p> <p>INT: regelmäßig bedeutet z.B. jeden Tag, einmal pro Woche</p> <p>02: non 1: oui</p>

N2a	<p>IMPFACI1</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N1=1 und E1=4 und E1a<>6 (wenn Person nicht arbeitet)</i> <i>Oder E1a=10</i> <i>Im Fall E1a=6 Rentner – N2a=0 setzen</i></p> <p>Vous venez de nous dire que vous ne travaillez pas actuellement. Maintenant je voudrais bien redemander plus précisément. Est-ce que la disponibilité ou la possibilité de payer les centres d'assistance a une influence sur votre situation de ne pas travailler?</p> <p>Vous venez de nous dire que <Name einblenden> ne travaille pas actuellement. Maintenant je voudrais bien redemander plus précisément. Est-ce que la disponibilité ou la possibilité de payer les centres d'assistance a une influence sur sa situation de ne pas travailler?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N1=1 und C13=2(wenn Person Teilzeit arbeitet)</i> <i>oder</i> <i>C13a=10</i></p> <p>Vous venez de nous dire que vous travaillez actuellement à temps partiel. Maintenant je voudrais bien redemander plus précisément. Est-ce que la disponibilité ou la possibilité de payer les centres d'assistance a une influence sur le fait que vous travailler à temps partiel?</p> <p>Vous venez de nous dire que <Name einblenden> travaille actuellement à temps partiel. Maintenant je voudrais bien redemander plus précisément. Est-ce que la disponibilité ou la possibilité de payer les centres d'assistance a une influence sur le fait que <Name einblenden> travaille à temps partiel?</p> <p>02: non 1: oui</p>	
-----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<p>N2b</p>	<p>NOWRECARE:</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N2a=1</i> <i>und</i> <i>E1=4 (wenn Person nicht arbeitet)</i></p> <p>Quelle est la raison principale que vous ne travaillez pas et qui vous a conduit à prendre des services de soin?</p> <p>Quelle est la raison principale que <Name einblenden> ne travaille pas et qui l'a conduit à prendre des services de soin?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N2a=1</i> <i>und C13=2 (wenn Person Teilzeit arbeitet)</i></p> <p>Quelle est la raison principale que vous travaillez seulement à temps partiel et qui vous a conduit à prendre des services de soin?</p> <p>Quelle est la raison principale que <Name einblenden> travaille seulement à temps partiel et qui l'a conduit à prendre des services de soin?</p> <p>1: Il n'y a aucun service de garde ou de soins infirmiers (à proximité) 2: Les services de garde ou de soins infirmiers sont très chers 3: La qualité des services de garde ou de soins infirmiers offerts est insuffisante 4: Manque de place dans les services de garde ou de soins infirmiers 5: Aucun service de garde ou de soins infirmiers n'est disponible aux heures de travail nécessaires 6: Autre raison (OPEN)</p>	
------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Betreuung von Kindern		
N3a	<p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren und KINDU15=1.</i></p> <p>Est-ce que vous avez des propres enfants de moins 15 ans qui vivent dans ce ménage? Est-ce que <Name einblenden> a des propres enfants de moins 15 ans qui vivent dans ce ménage?</p> <p>INT: gemeint sind hier nicht Geschwister</p> <p>02: non 1: oui</p>	N5a N3
N3	<p>REGCARE2 :</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i></p> <p><i>Wenn KINDU15=0</i></p> <p>Est-ce que vous gardez de manière rélugière et sans solde des enfants moins de 15 ans?</p> <p>Est-ce que <Name einblenden> garde de manière rélugière et sans solde des enfants moins de 15 ans?</p> <p><i>Wenn KINDU15=1 und N3a=1</i></p> <p>En plus de vos propres enfants, est-ce que vous gardez de manière rélugière et sans solde d'autres enfants moins de 15 ans?</p> <p>En plus de ses propres enfants, est-ce que <Name einblenden> garde de manière rélugière et sans solde d'autres enfants moins de 15 ans?</p> <p>02: non 1: oui</p> <p>INT:(Betreuung im Rahmen einer Erwerbstätigkeit, z.B. Tagesmutter oder Babysittung als Schülerjob ist hier nicht gemeint.</p>	

N4a	<p>IMPFACI2</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N3=1</i> <i>und E1=4 und E1a<>6 (wenn Person nicht arbeitet)</i> <i>oder E1a=9</i> <i>im Fall E1a=6 Rentner – N4a=0 setzen</i></p> <p>Vous venez de nous dire que vous ne travaillez pas actuellement. Maintenant je voudrais bien redemander plus précisément. Est-ce que la disponibilité ou la possibilité de payer les centres d'assistance a une influence sur votre situation de ne pas travailler?</p> <p>Vous venez de nous dire que <Name einblenden> ne travaille pas actuellement. Maintenant je voudrais bien redemander plus précisément. Est-ce que la disponibilité ou la possibilité de payer les centres d'assistance a une influence sur sa situation de ne pas travailler?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N3=1 und</i> <i>C13=2 (wenn Person Teilzeit arbeitet)</i> <i>oder</i> <i>C13a=9</i></p> <p>Vous venez de nous dire que vous travaillez actuellement à temps partiel. Maintenant je voudrais bien redemander plus précisément. Est-ce que la disponibilité ou la possibilité de payer les centres d'assistance a une influence sur le fait que vous travailler à temps partiel?</p> <p>Vous venez de nous dire que <Name einblenden> travaille actuellement à temps partiel. Maintenant je voudrais bien redemander plus précisément. Est-ce que la disponibilité ou la possibilité de payer les centres d'assistance a une influence sur le fait que <Name einblenden> travaille à temps partiel?</p> <p>02: non 1: oui</p>	
-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<p>N4b</p>	<p>NOWRECHI:</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N4a=1</i> <i>und E1=4 (wenn Person nicht arbeitet)</i></p> <p>Quelle est la raison principale pour laquelle vous ne travaillez pas et qui vous a conduit à prendre des services de soins?</p> <p>Quelle est la raison principale pour laquelle <Name einblenden> ne travaille pas et qui l'a conduit à prendre des services de soins?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N4a=1</i> <i>und C13=2 (wenn Person Teilzeit arbeitet)</i></p> <p>Quelle est la raison principale pour laquelle vous travaillez seulement à temps partiel et qui vous a conduit à prendre des services de soins?</p> <p>Quelle est la raison principale pour laquelle <Name einblenden> travaille seulement à temps partiel et qui l'a conduit à prendre des services de soins?</p> <p>INT: Bitte erst alle Gründe vorlesen, dann zuordnen.</p> <p><i>PROG: schwarz einblenden</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1: Il n'y a aucun service de garde ou de soins infirmiers (à proximité) 2: Les services de garde ou de soins infirmiers sont très chers 3: La qualité des services de garde ou de soins infirmiers offerts est insuffisante 4: Manque de place dans les services de garde ou de soins infirmiers 5: Aucun service de garde ou de soins infirmiers n'est disponible aux heures de travail nécessaires 6: Autre raison (OPEN) 	
------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

	<p><i>PROG: Wenn KINDU15=1</i></p> <p><i>Frage N5a-j nur an Referenzperson, diejenige Person, die die HH-Fragen beantwortet.</i></p> <p>EINBLENDUNG DES JÜNGSTEN KINDES</p> <p>Dans les questions suivantes il s'agit de la garde de „Name des jüngsten Kindes“. Est-ce que dans une semaine normale (de lundi à vendredi) on prend soin du „Name des jüngsten Kindes“ régulièrement dans les services de soins d'enfants suivants ou par les personnes suivantes?</p> <p>INT: eine normale Woche ist eine Woche ohne Ferien, Feiertage</p> <p><i>PROG: Matrix</i></p> <p><i>PROG: Alter des jüngsten Kindes bis 4 Jahre (d.h. <= 4 Jahre)</i></p>	
N5a	<p>CHILDC1A</p> <p>Dans une crèche</p> <p>02: non 1: oui</p>	
N5b	<p>CHILDC1B</p> <p><i>PROG: N5a=1</i></p> <p>Combien d'heures dans une semaine normale on prend soin de „Name des jüngsten Kindes“ dans la crèche? ...Stunden</p>	
N5c	<p>CHILDC2A</p> <p><i>PROG: Alter des jüngsten Kindes zwischen 3 und 4 Jahren</i></p> <p>A l'école précoce</p> <p>02: non 1: oui</p>	
N5d	<p>CHILDC2B</p> <p><i>PROG: N5c=1</i></p> <p>Combien d'heures dans une semaine normale on prend soin de „Name des jüngsten Kindes“ a l'école précoce ...Stunden</p>	
N5e	<p>CHILDC3A</p> <p><i>PROG: Alter des jüngsten Kindes zwischen 3 und 14 Jahren</i></p> <p>In maison relais, foyer de jour</p> <p>02: non 1: oui</p> <p>INT: wenn maison relais oder foyer de jour nicht bekannt, bitte nein eingeben.</p>	

N5f	<p>CHILDC3B <i>PROG : N5e=1</i> Combien d'heures dans une semaine normale on prend soin de „Name des jüngsten Kindes“ à la maison de relais, au foyer de jour? ...Stunden</p>	
N5g	<p>CHILDC4A <i>PROG : Alter des jüngsten Kindes zwischen 0 und 14 Jahren</i> Par d'autres personnes privées contre paiement (par exemple assistante maternelle, Au pair, baby-sitter, bonne d'enfants)</p> <p>02: non 1: oui</p>	
N5h	<p>CHILDC4B <i>PROG : N5g=1</i> Combien d'heures dans une semaine normale prend cette personne soin de „Name des jüngsten Kindes“? ...Stunden</p>	
N5i	<p>CHILDC5A <i>PROG : Alter des jüngsten Kindes zwischen 0 und 14 Jahren</i> par des personnes privées qui n'habitent pas dans le ménage (par exemple les grands parents, voisins, amis) à titre bénévole</p>	
N5j	<p>02: non 1: oui</p> <p>CHILDC5B <i>PROG : N5i=1</i> Combien d'heures dans une semaine normale prend cette personne soin de „Name des jüngsten Kindes“? ...Stunden</p>	

Elternurlaub	
N10	<p>PARLEAVE :</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <u>und</u> <i>N3a=1</i></p> <p>Est-ce que vous avez pris un congé parental pour vous occuper de „Name des jüngsten Kindes“?</p> <p>Est-ce que a pris un congé parental pour s'occuper de „Name des jüngsten Kindes“?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <u>und</u> <i>N3a=1</i> <u>und</u> <i>B2=6 oder C5=18</i></p> <p>Vous venez de nous dire que vous étiez la semaine dernière en congé parental. Est-ce que vous avez pris ce congé parental pour vous occuper de „Name des jüngsten Kindes“?</p> <p>Vous venez de nous dire que <Name einblenden> a été la semaine dernière en congé parental. Est-ce que <Name einblenden> a pris ce congé parental pour s'occuper de „Name des jüngsten Kindes“?</p> <p>02: non 1: oui</p>
N11	<p>PARLEAV2</p> <p><i>PROG:</i> <i>N10=1</i></p> <p>Est-ce que ce congé était/est</p> <p>1: Toute la journée ou 2: Demi-journée</p>

N12	<p>NOPLREAS2</p> <p><i>PROG:</i> <i>N10=0</i></p> <p>Il existe en effet plusieurs raisons pour lesquelles on ne demande pas le congé parental. Quelle était la raison principale pour laquelle vous n'avez pas pris le congé parental?</p> <p>Il existe en effet plusieurs raisons pour lesquelles on ne demande pas le congé parental. Quelle était la raison principale pour laquelle n'a pas pris le congé parental?</p> <p>INT: nicht vorlesen, Nennung bitte zuordnen</p> <p>1: N'a pas travaillé pendant ce temps là 2: Manque d'information sur le congé parental 3: Des pertes financières 4: Une attitude négative du patron 5: Conséquences négatives sur la carrière 6: Pas assez de flexibilité dans l'organisation du congé parental 7: Pas de droit légal 8: est actuellement en congé de maternité/Compagne est actuellement en congé de maternité 9: Compagnon prend / a pris le congé parental 10: Compagnon ne travaille/travaillait pas 11: Congé parental est prévu/demandé plus tard 12: Autre raison (open)</p>	
-----	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

N13	<p>REDWORK</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und</i> <i>KINDU8=1 und N3a=1</i> <i>und B1=1 oder (B1b=1 und B2 ≠ 5 oder B2 ≠ 6) oder D1=1</i></p> <p>Est-ce que vous avez réduis vos heures de travail pour pouvoir s'occuper de „Name des jüngsten Kindes“ (au moins un mois entier)?</p> <p>Est-ce que <Name einblenden> a réduis ses heures de travail pour pouvoir s'occuper de „Name des jüngsten Kindes“ (au moins un mois entier)?</p> <p>2: non 1: oui 3: Ce n'est pas juste, ne travaillait déjà plus</p> <p>INT: bei beantragter oder geplanter Kürzung, „nein“ eingeben.</p>	
N14	<p>REDWORK1 :</p> <p><i>PROG:</i> <i>N13=1</i></p> <p>Pour combien de temps avez-vous réduit vos heures de travail? Pour combien de temps <Name einblenden> a réduit ses heures de travail?</p> <p>INT: nicht vorlesen, Nennung bitte zuordnen</p> <p>1: Jusqu'à 3 mois 2: Plus de 3 et jusqu'à 6 mois 3: Plus de 6 mois et jusqu'à 1 an 4: Plus d'un an et jusqu'à 2 ans 5: Plus de 2 ans et jusqu'à 5 ans 6: Plus de 5 ans 7: Jusqu'à aujourd'hui</p> <p>INT: bitte Dauer nennen lassen und zuordnen</p>	

N15	<p>STOPWORK</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und KINDU8=1 und N3a=1</i> <i>und B1=1 oder (B1b=1 und B2 ≠ 5 oder B2 ≠ 6) oder (D1=1 und N13 ≠ 2)</i></p> <p>(A part le congé maternel) Est-ce que vous-avez pris un congé de travail pour s'occuper de „Name des jüngsten Kindes“ (au moins d'un mois entier)?</p> <p>(A part le congé maternel) Est-ce que <Name einblenden> a pris un congé de travail pour s'occuper de „Name des jüngsten Kindes“ (au moins d'un mois entier)?</p> <p>2: non 1: oui</p>	
N16	<p>STOPWOR1 :</p> <p><i>PROG:</i> <i>N15=1</i></p> <p>Pour combien de temps vous avez pris repos? Pour combien de temps <Name einblenden> a pris repos?</p> <p>INT: nicht vorlesen, Nennung bitte zuordnen</p> <p>1: Jusqu'à 3 mois 2: Plus de 3 et jusqu'à 6 mois 3: Plus de 6 mois et jusqu'à 1 an 4: Plus d'1 an et jusqu'à 2 ans 5: Plus de 2 ans et jusqu'à 5 ans 6: Plus de 5 ans 7: Jusqu'à aujourd'hui (n'a pas encore repris le travail)</p> <p>INT: bitte Dauer nennen lassen und zuordnen</p>	

Zeitplan	
N17	<p>HOUSEWK1</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i></p> <p>Combien de temps passez-vous en moyenne dans une semaine normale (du lundi à vendredi) à faire les tâches ménagères? Préparer à manger, faire des achats, laver, faire le linge, ranger, nettoyer, etc.)</p> <p>Combien de temps passe <Name einblenden> en moyenne dans une semaine normale (du lundi à vendredi) à faire les tâches ménagères? Préparer à manger, faire des achats, laver, faire le linge, ranger, nettoyer, etc.)</p> <p>...Stunden</p>
N18	<p>HOUSEWK2:</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i></p> <p>Et pendant le week-end ?</p> <p>...Stunden</p>
N19	<p>CHILDOC1: (Temps parental domestique)</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>Und</i> <i>N3a=1</i></p> <p>Les questions suivantes portent sur le temps que vous passez avec vos enfants dans une semaine normale (pendant la scolarité).</p> <p>Combien de temps passez-vous en moyenne dans une semaine de travail normale à domicile avec vos enfants? Il s'agit par exemple d'habiller, de laver et donner à manger.</p> <p>Combien de temps passe <Name einblenden> en moyenne dans une semaine de travail normale à domicile avec ses enfants? Il s'agit par exemple d'habiller, de laver et donner à manger.</p> <p>...Stunden</p>

N20	<p>CHILDOC2: (Temps parental scolaire)</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>Und</i> <i>N3a=1</i></p> <p>Combien de temps passez-vous en moyenne dans une semaine normale à l'aide aux devoirs?</p> <p>Combien de temps passe <Name einblenden> en moyenne dans une semaine normale à l'aide aux devoirs?</p> <p>...Stunden</p>	
N21	<p>CHILDOC3: (Temps parental « taxi »)</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>Und</i> <i>N3a=1</i></p> <p>Combien de temps passez-vous en moyenne dans une semaine normale à mener ou accompagner vos enfants par exemple à l'école, à des activités sportives ou des loisirs?</p> <p>Combien de temps passe <Name einblenden> en moyenne dans une semaine normale à mener ou accompagner ses enfants par exemple à l'école, à des activités sportives ou des loisirs?</p> <p>...Stunden</p>	

N22	<p>CHILDOC4: (Temps de sociabilité parentale)</p> <p>PROG: Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren Und N3a=1</p> <p>Combien de temps passez-vous en moyenne sur une semaine normale à jouer avec vos enfants, à regarder la télévision ensemble, à parler et ainsi de suite dans votre temps libre?</p> <p>Combien de temps passe <Name einblenden> en moyenne sur une semaine normale à jouer avec ses enfants, à regarder la télévision ensemble, à parler et ainsi de suite dans son temps libre?</p> <p>...Stunden</p> <p>PROG: ZEITSTEMPEL</p>	
-----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

K. MONATLICHER NETTOVERDIENST PROG: An alle Zpn > 15 Jahre		
K1	<p>(2178) EUR 154 INCMON MONATLICHER NETTOVERDIENST AUS DER HAUPTTÄTIGKEIT</p> <p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3)</p> <p>Quel est le montant de votre rémunération mensuelle nette (Salaire mensuel net) de votre emploi principal du mois dernier?</p> <p>Quel est le montant de la rémunération mensuelle nette (Salaire mensuel net) de <Name einblenden> de son emploi principal du mois dernier?</p> <p>Monatlicher Nettobetrag in EUR. 8stellig</p> <p>Das waren schon alle Fragen. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.</p>	

<p>K1b</p> <p>K1c</p> <p>K1d</p>	<p>PROG: wenn K1 verweigert oder weiß nicht</p> <p>Est-ce que la rémunération mensuelle nette (Salaire mensuel net) du mois dernier a été moins ou plus que 5.000 EURO?</p> <p>INT: nicht vorlesen 1:weniger 5.000 EURO 2:mehr 5.000 EURO</p> <p>Dans quelle catégorie de revenus rangez-vous la rémunération mensuelle nette (Salaire mensuel net) du mois dernier?</p> <p>1: plus que 4.500 EURO 2: 4.000 jusqu'à moins de 4.500 EURO 3: 3.500 jusqu'à moins de 4.000 EURO 4: 3.000 jusqu'à moins de 3.500 EURO 5: 2.500 jusqu'à moins de 3.000 EURO 6: 2.000 jusqu'à moins de 2.500 EURO 7: 1.500 jusqu'à moins de 2.000 EURO 8: 1.000 jusqu'à moins de 1.500 EURO 9: 500 jusqu'à moins de 1.000 EURO 10: moins que 500 EURO</p> <p>Dans quelle catégorie de revenus rangez-vous la rémunération mensuelle nette (Salaire mensuel net) du mois dernier?</p> <p>1: 5.000 EURO jusqu'à moins de 6.000 EURO 2: 6.000 jusqu'à moins de 7.000 EURO 3: 7.000 jusqu'à moins de 8.000 EURO 4: 8.000 jusqu'à moins de 9.000 EURO 5: 9.000 jusqu'à moins de 10.000 EURO 6: 10.000 jusqu'à moins de 12.500 EURO 7: 12.500 jusqu'à moins de 15.000 EURO 8: plus que 15.000 EURO</p>	
----------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

P1	<p>PROG: P1 nur bei erster Person im HH stellen</p> <p>C'étaient déjà toutes les questions. Merci beaucoup pour votre collaboration.</p> <p>Cette enquête statistique est répétée régulièrement une fois par an. Vous avez peut-être intérêt à participer aussi au cours de l'année prochaine.</p> <p>En vue de la participation à une nouvelle enquête, nous devons enregistrer votre adresse. Votre adresse est gardée séparément du questionnaire et utilisée seulement en cas d'une participation à une nouvelle enquête, après laquelle elle sera définitivement supprimée. Vos réponses indiquées ne peuvent jamais être mises en relation avec votre adresse. Vos indications restent absolument anonymes. La participation à une nouvelle enquête est évidemment volontaire.</p> <p>La loi sur la protection des données présume votre accord pour garder votre adresse dont nous voudrions vous demander cordialement. Etes-vous d'accord?</p> <p>1: oui 2: non</p> <p>PROGR: wenn P1=1 Adressaufnahme</p> <p>INT: Bitte Straße mit Hausnummer angeben</p> <p>PROGR: Schleife, wenn weitere Personen aus HH-Matrix zu befragen</p> <p>Für die Arbeitskräfteerhebung sollen folgende Personen noch selbst befragt werden: PROG: Liste einblenden</p> <p>PROGR: wenn keine weitere Person im HH Damit ist unsere Befragung in Ihrem Haushalt abgeschlossen. Vielen Dank.</p> <p>PROG: zu setzende Variablen</p>	
<u>L. ART DER BETEILIGUNG AN DER ERHEBUNG – wird gesetzt nicht erfragen</u>		
L1	<p>(2187)</p> <p>EUR 23 PROXY</p> <p>1. Direkte Beteiligung 2: Indirekte Beteiligung über ein anderes Haushaltsmitglied</p>	
<u>M. ERHEBUNG 2010 – in diesem Block nur interne Variablen</u>		
M1	<p>(2188)</p> <p>Teilnahme 20109</p> <p>12: non 2: Ja</p> <p>(2189)</p>	

<p>Größe des Haushalts 2stellig</p> <p>(2191) Haushaltstyp 3stellig <u>ACHTUNG: Verwenden Sie bitte die Liste der Haushaltstypen (Annexe 3.6)</u></p> <p>(2194) EUR 162 REFYEAR</p> <p>Erhebungsjahr 2 0 0 9 4stellig</p> <p>(2198) EUR 166 REFWEEK Referenzwoche (Montag-Sonntag) 2stellig</p> <p>(2200) EUR 168 INTWEEK Befragungswoche (Montag-Sonntag) 2stellig</p> <p>(2202) EUR 170 COUNTRYB Mitgliedstaat L U 2stellig</p> <p>(2204) EUR 172 REGION Region des Haushalts 0 0 2stellig</p> <p>(2206) EUR 174 DEGURBA Urbanisierungsgrad 1stellig</p> <p><u>ACHTUNG: Ermitteln Sie bitte anhand der Gemeinde den Urbanisierungsgrad (Annexe 3.5)</u></p> <p>(2207) EUR 182 HHINST Art des Anstaltshaushalts 9 1stellig</p> <p><u>STATEC codiert diese drei Kategorien von laufenden Nummern unter Zugrundelegung der Antworten auf Frage A2 des Fragebogens.</u></p> <p>(2208) EUR 4 HHSPOU</p>	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

	<p>Laufende Nummer des Ehepartners bzw. Lebenspartners der Auskunftsgebenden Person 2stellig</p> <p>(2210) EUR 6 HHFATH Laufende Nummer des Vaters der Auskunftsgebenden Person 2stellig</p> <p>(2212) EUR 8 HHMOTH Laufende Nummer der Mutter der Auskunftsgebenden Person 2stellig</p> <p>(2214) Stichprobe oder Ersatzperson <u>ACHTUNG: Tragen Sie bitte E oder R ein, wenn es sich um eine auskunftsgebende Person aus der Stichprobe (=E, échantillon) oder um eine Ersatzperson (=R, remplaçant) handelt.</u></p>	
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--